



**LOS JÓVENES COMO MEDIADORES EN LOS CÍRCULOS DE LECTURA  
LITERARIA  
UNA PROPUESTA PARA EL SERVICIO SOCIAL**

**DIANA CAROLINA VELA ARÉVALO  
LIZZETH JOHANNA BELTRÁN GUERRA  
JEARLY LISETTE GUZMÁN MARTÍNEZ  
SANDRA PATRICIA TÉLLEZ LOZANO**

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA  
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN HUMANIDADES  
Y LENGUA CASTELLANA  
BOGOTA, 2016.**



**LOS JÓVENES COMO MEDIADORES EN LOS CÍRCULOS DE LECTURA  
LITERARIA  
UNA PROPUESTA PARA EL SERVICIO SOCIAL**

**DIANA CAROLINA VELA ARÉVALO  
LIZZETH JOHANNA BELTRÁN GUERRA  
JEARLY LISETTE GUZMÁN MARTÍNEZ  
SANDRA PATRICIA TÉLLEZ LOZANO**

**Trabajo de grado presentado como requisito para optar el título de Licenciatura en  
Educación Básica con Énfasis en Humanidades y Lengua Castellana**

**DIRECTOR:**

**Clara Inés Cuervo Mondragón**

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA  
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN HUMANIDADES  
Y LENGUA CASTELLANA  
BOGOTA, 2016.**

## TABLA DE CONTENIDO

1. PROBLEMA
2. JUSTIFICACIÓN
3. OBJETIVOS
  1. Objetivo General
  2. Objetivos Específicos
4. ANTECEDENTES
5. MARCO TEÓRICO
  1. La pedagogía a través de la lectura literaria como una oportunidad para el encuentro consigo mismo y con los demás
  2. Los jóvenes en busca de su ser
  3. Leyendo – leyendo promuevo libertad y construyo mi subjetividad
  4. La experiencia en la formación de la lectura
  5. Promoviendo la lectura
  6. Diálogo crítico en un círculo de cultura tejiendo realidades
  7. La lectura por medio de imágenes una forma crítica de ver el entorno
6. MARCO LEGAL

1. Servicio Social Obligatorio dirigido a los niños como círculo de lectura  
generando experiencias

7. MARCO METODOLÓGICO

1. Paradigma de la investigación
2. Método
3. Contexto
4. Instrumentos de recolección de datos
5. Proceso de la investigación
  1. Fase inicial
  2. Fase de desarrollo
  3. Fase de reflexión
6. Interpretación

8. CONCLUSIONES

9. BIBLIOGRAFÍA

10. ANEXOS

## RESUMEN

El proyecto de investigación de “Los jóvenes como mediadores en los círculos de lectura literaria: una propuesta para el servicio social”, es una investigación cualitativa con un método de investigación acción sobre las experiencias que tienen los jóvenes promotores en los círculos de lectura literaria como una propuesta para el servicio social. Los fundamentos teóricos que sustentan esta investigación son: pedagogía, jóvenes, escritura, lectura, promoción de lectura, círculos de lectura, literatura y libros álbum; parte del análisis del contexto institucional de jóvenes de octavo a undécimo grado, que deben realizar una práctica social sin ninguna ruta pedagógica, para lograr un título de bachiller, y una Beca Diana Turbay, así mismo del análisis del contexto socio cultural de las instituciones Kinder Garden Color’s world y CDI Fundación solidaridad por Colombia, en el cual se evidencia la necesidad de cambiar una realidad por imaginarios y qué mejor que a través de la lectura lúdica y pedagógica.

Los hallazgos fueron la fundamentación de una pedagogía liberadora que crece por los acontecimientos que vivencia el otro y así se establece su propia voz, pensando los círculos de lectura como un espacio para la formación de subjetividades desde su imaginación y la relación con el mundo que los rodea. Los sentimientos generados por los participantes del proyecto donde se evidenció vínculos creados por la lectura del libro

álbum y la experiencia de promoción. La fundamentación del servicio social como un proceso de aprendizaje y relación de crecimiento con el otro. El proceso lector de los jóvenes se convierte en motivación. La desnaturalización de las prácticas educativas al implementar círculos de lectura. Los sentimientos que genera en los jóvenes y los niños durante el proyecto.

**PALABRAS CLAVE:** Jóvenes, Lectura, Libro álbum, subjetividad, alteridad, círculos de lectura.

#### **ABSTRACT**

The research project "Youth as mediators in the circles of literary reading: a proposal for social service" is a qualitative research with a research method action on experiences that young people promote in the circles of literary reading as a proposal for social service. The theoretical rationale supporting this research are: education, youth, writing, reading, promote reading, reading circles. literature and books album; part of the analysis of the institutional context of youth from eighth to eleventh grade, they must perform a social practice without any educational path, to achieve a high school diploma and a scholarship Diana Turbay, also the analysis of the socio-cultural context of Kinder institutions Garden COLOR'S world and solidarity for Colombia CDI Foundation, which evidenced the need to

change an imaginary reality and what better way than through fun and educational reading.

The findings were the foundation of a liberating pedagogy that grows by the events that experience the other and so your own voice is set, thinking the reading circles as a space for the formation of subjectivities from his imagination and the relationship with the world that surrounds the feelings generated by the project participants where links created by reading the book and album promotion experience was evident. The foundation of social service as a process of learning and growing relationship with the other. The young reader process becomes motivation. Denaturation of educational practices by implementing reading circles. The feelings generated in young people and children during the project

**KEY WORDS:** Young, Reading, Book album, subjectivity, otherness, reading circles.

## INTRODUCCIÓN

La falta de sensibilidad social que se ha venido presentando hoy día entre los sujetos ha puesto en evidencia una crisis emocional donde la pérdida de identidad en el sujeto ha llevado a la sociedad a la falta de aprecio por las culturas, las lenguas y los contextos diferentes, se ha generado un desapego hacia el otro, y hacia el mismo “yo”, en esta sociedad de consumo se piensa al sujeto como un receptor de información ignorando las experiencias de sí. La voz de los seres humanos es nula, donde las prácticas educativas contribuyen a la homogeneización, la subalternización y la uniformidad de las personas, dejando de lado el encuentro con el otro. Pensamos que una práctica educativa que ha contribuido a la negación de la subjetividad y que tiende automáticamente a desaprobar la experiencia del sujeto, es el servicio social obligatorio. Debido a que los jóvenes estudiantes simplemente cumplen con un requisito, haciendo de éste un espacio momentáneo, invisible, no significa nada para el resto de sus vidas, ya que es una práctica que para ellos no tiene nada de atractivo, mágico e interesante. La práctica social obligatoria es algo que funciona mecánicamente en el ámbito escolar, no se les pregunta a los jóvenes sobre sus vivencias e historias y qué conocimientos y experiencias tienen aparte de lo que les proporciona la institución. Por tal razón, querer cambiar la práctica del servicio social estudiantil obligatorio de las instituciones, nos llevó a buscar una alternativa viable donde los jóvenes se relacionarán con niños de diferentes edades por medio de la lectura, y le dieran una voz y una aproximación al libro, en este caso el libro álbum. Ya que por medio de la imagen tienen la

posibilidad de ampliar, construir nuevos pensamientos, creando nuevas experiencias que pueden relacionarlas con su diario vivir. Como lo menciona Rosenblatt, es de suma importancia tener más en cuenta la experiencia del ser y su capacidad psicológica de valorar cada tipo de lectura que se le proponga, encontrando lo ético, espiritual, emocional de esta y así en la valoración el estudiante desarrolle actitudes de reflexión, crítica, emoción, pasión y sensibilidad, creando su propia visión y realidad del mundo que le rodea y el que no.

Nuestro proyecto “Los jóvenes como mediadores de lectura literaria en el servicio social” nos lleva a establecer la relación entre literatura y sentires humanos, pensando a los jóvenes como seres subjetivos que están en una constante búsqueda de su identidad. La literatura es una ventana a la experiencia que transforma su pensamiento, estableciendo un contacto íntimo con ella, da una voz y una relación de alteridad.

El proyecto de investigación se centra en jóvenes con edades de 13 a 15 años, a los que les exigen su servicio social obligatorio como un requisito de grado de bachillerato y en el caso de la fundación para adquirir las becas Diana Turbay, pero las alternativas que les dan no cumplen con sus expectativas, por ser un proceso mecánico, no les ofrecen opciones pedagógicas, críticas, ni de pensamiento. Así que se les propuso que promovieran la lectura, pero para esto, ellos debían pasar por un proceso lector.

Queriendo deconstruir las concepciones que tienen los jóvenes del servicio social y convencidas de la transformación que ejerce la lectura en el ser, queremos emprender nuevos caminos pedagógicos y políticos, para que los jóvenes tengan espacios de encuentro, convivencia y conocimiento del “Otro” y de sí mismos a través de los círculos de lectura literaria. De esta manera, pretendemos transformar el ámbito escolar y sus prácticas en el servicio social obligatorio, fomentando un ambiente sano y propicio para el buen desarrollo, entendimiento y convivencia entre los jóvenes y la sociedad. Este proyecto de investigación, es una propuesta al servicio social obligatorio de los jóvenes, y el ideal es cambiar las estrategias del trabajo social en los grados octavo, noveno y décimo, los cuales son prestados en dos instituciones distintas de preescolar, una llamada Kinder Garden Color’s World ubicada en el sur de Bogotá barrio Atlanta localidad de ciudad Bolívar, un estrato socioeconómico medio - bajo con una cobertura de 38 niños entre las edades de 18 meses a 6 años. Los jóvenes que prestan el servicio social obligatorio, son chicos que provienen de diferentes colegios y localidades de la ciudad de Bogotá.

La segunda institución es el Centro de desarrollo infantil Fundación Solidaridad por Colombia, ubicado en el barrio María Paz de la localidad de Kennedy, un estrato socioeconómico bajo, este es un programa de la Fundación llamado CDI que cuenta con la cobertura de 220 niños entre las edades de 6 meses a 5 años a quienes se les presta el

servicio con ayuda del Instituto Colombiano de Bienestar Familiar. Esta fundación brinda otro programa llamado “Jóvenes solidarios” para aquellos que estén cursando entre séptimo a undécimo grado, todo el proceso adquirido en este programa será para lograr una de las becas “Diana Turbay” brindadas por Doña Nydia Quintero de Balcázar. Estos jóvenes son convocados con el fin de prestar un servicio social a niños y niñas del CDI con una duración de 20 horas un día a la semana, inculcando los valores más significativos en los niños, y realizando trabajo de apoyo a las docentes. Es por ello, que este proyecto está encaminado a mejorar el servicio social y dar herramientas lectoras para inculcar los valores en los niños y niñas del CDI, promoviendo la lectura de manera lúdica pedagógica.

La propuesta a la que nos aventuramos es a la lectura motivadora dejando de lado la obligación y el aburrimiento por leer, esta aventura está diseñada para que jóvenes y niños disfruten al máximo de la literatura en un círculo de lectura, con diversas estrategias a la hora de promoverla y teniendo como base el antes, durante y después de la lectura. Es así, como la lectura le permitirá al joven y niño participantes de los círculos de lectura, entrar en un nuevo mundo de historias lejanas a una realidad que los cobija, una realidad que muestra dentro de su contexto vulnerabilidad, abandono, maltrato, negligencia. En pocas palabras, este es un camino oscuro que al final el único propósito es que entre ellos mismos encuentren la luz a través de actividades motivadoras e historias innovadoras creadas de la mano de jóvenes y niños, para cambiar no solo el pensar lector sino la realidad en la que

se encuentran y permitirles vivir, gozar e imaginar miles de historias, y así llegar a tener un pensamiento crítico.

Dicha investigación se desarrolla en dos momentos. En el primero los jóvenes son convocados libremente para formarse como promotores – mediadores de lectura dentro del círculo literario, dentro de este tenemos tres sesiones, en cada una se genera un espacio de conocimiento e interacción entre quienes participan, una oportunidad para conocerlos, escucharlos y reconocer sus voces por medio de la experiencia del otro. Así mismo, este espacio les permite afianzar la seguridad en sí mismos por medio de la lectura para ser llevada a otros. En el segundo momento, los jóvenes mediadores invitan a los niños a participar en los círculos de lectura literaria de libro álbum, realizando tres encuentros joven-niño en las instituciones Kinder Garden Color's Word y en el CDI Fundación Solidaridad por Colombia, donde los jóvenes y niños tendrán una relación con su entorno, la imaginación y la realidad desde un proceso de reflexión.

## PROBLEMA

La sociedad de consumo está basada en el control del deseo. Este dispositivo de poder pretende tener individuos sometidos, obedientes, manipulables y dóciles que buscan la felicidad en la adquisición constante de bienes para lograr una satisfacción inmediata, pero lo único que se consigue es un sujeto encaminado a ser objeto del mercado.

Si dirigimos nuestra mirada hacia la institución educativa, esta no es ajena al auge consumista, la escuela es una entidad manejada y monopolizada por esta coyuntura, que se ha convertido en un problema serio para nuestra sociedad, un ejemplo está en la enseñanza de la lectura y la literatura en la escuela; ¿qué leen los estudiantes en el salón de clases? Si nos adentramos en el tema se concluye que estas lecturas son mediatizadas por las editoriales que realizan en la mayoría de los casos negocio con las instituciones educativas. Otro ejemplo claro de la manipulación del consumo en la escuela son los estudiantes que culminan sus estudios los cuales son lanzados a un mercado de competencia productiva sin tener en cuenta la experiencia, las esperanzas, los sueños de los chicos que se encuentran con este un nuevo mundo. Así, las políticas educativas se han pensado desde un modelo de requerimientos, procesos y evaluaciones con poco sentido, despojando, muchas veces, a los jóvenes de su condición humana donde la escuela define con un número la calidad de

persona que eres. Las instituciones quieren graduar ciudadanos en competencias laborales, viéndolos como personas para el trabajo y así mismo, en seres productivos, pensando en dar unas bases, para que cuando salgan a la sociedad puedan entrar a la universidad o desempeñarse en una determinada labor, convirtiéndose así en un ciudadano – consumidor.

De tal manera, pensando en los jóvenes y su relación con el consumo, se observa que “el consumo se presenta principalmente como un proceso de construcción de las identidades y como integración social, al mismo tiempo” (Catalán, 2010). Dentro de este proceso, los jóvenes no llevan a cabo un consumo particular con el que puedan estructurar su identidad e integrarse socialmente, es un constante, que permite la variación en las personalidades por la necesidad de experimentar en la vida, así frente a los demás exhiben una propia identidad. En palabras de Rocca (2008), “la identidad en esta sociedad de consumo se recicla” (p.14). Así, se visualiza al joven que vive a la vanguardia de la moda, de las diversas comunidades y que se comunica con sus pares incitando al cambio de pensamiento orientado por el capitalismo.

Entonces, debemos cuestionarnos ¿Dónde es posible encontrar la voz de los estudiantes? Y especialmente ¿La de los jóvenes? ¿Puede ser posible hallarla a través de la literatura? No obstante, la enseñanza de la literatura se ha visto agobiada y recargada de instrucciones que han perdido todo valor creativo, innovador y provocador. La didáctica

de la literatura se ha convertido en un test memorístico, donde las acciones de los personajes se convierten en una descripción de sus actitudes, más no es realmente un personaje con contexto, de hecho los personajes adquieren un rasgo de seres mecánicos, carentes de sensibilidad moral, en lo absoluto un personaje tiene un grado de afectación en el interior del lector. En palabras de Rosenblatt (2003):

“Los profesores de literatura han sido demasiados modestos acerca de su posible contribución a estas exigencias. Han sentido que su tarea es sensibilizar más a sus alumnos respecto al arte de las palabras, es introducirlos a nuestra herencia literaria. Dejando a otros las preocupaciones más mundanas, ellos tenían, al parecer, más que suficiente ocupándose de los asuntos puramente literarios”. (Rosenblatt, 2003).

Los maestros y padres de familia, a menudo siempre transmiten al niño o joven, su propia concepción e interpretación de la realidad de las palabras, dejando atrás y suprimiendo la experiencia, sentimientos, emociones, y conocimiento con la que cuenta el niño o joven, sin permitir que el lector se sienta provocado hacía una nueva lectura y mucho menos realizar sus propios escritos.

Por tanto, se recalca así que los jóvenes no encuentran sentido a las prácticas literarias dadas en la escuela, les atrae muy poco la lectura de cualquier tipo (fábula, cuento, poesía, novela, historietas) pensada para ellos. La gran pregunta es: ¿Por qué no

les gusta leer en la escuela? O tal vez ¿Qué les disgusta de leer? ¿Qué quieren leer? De acuerdo con Machado (2002) “lo que lleva a un niño a leer, es ante todo el ejemplo” (p. 14). Desde pequeños los adolescentes perciben determinados modelos que quieren seguir, tanto en el núcleo familiar como fuera de éste, es así como los adultos más próximos a ellos como los padres, hermanos y maestros se convierten en el ejemplo inmediato. Y si estos modelos no hablan de libros, no los recomiendan, no están cerca de los libros, la lectura pierde interés para el adolescente.

Comúnmente, se considera la lectura como una práctica escolar, en donde el iniciador o mediador entre los Estudiantes y los libros, es el Docente. Sin embargo, podemos considerar que leer es una práctica social, que enriquece la vida de cada individuo lector, y es él quien desde distintos niveles y modalidades puede generar espacios de lectura. Es decir, cada uno desde su lugar puede obrar como mediador entre los libros y sus pares. Así, por ejemplo, los círculos de lectura son un espacio que promueve la lectura y aviva en los participantes (niños, jóvenes, adultos) el interés por los libros, les desarrolla la imaginación, la creatividad y los transporta a otros mundos inimaginables. Estos espacios literarios conciben en los lectores y en este caso los jóvenes una forma de comprender y expresarse para situarse en el mundo. Ya que como bien lo dice Petit (2001) “la lectura ofrece un espacio, en el sentido real y metafórico, en donde sentirse suficientemente

protegido para poder ir y venir libremente, sin peligro, y abandonarse a la fantasía, y tener la mente en otra parte” (p. 71).

Ahora bien, si pensamos en el servicio social estudiantil obligatorio que realizan los jóvenes de las diferentes instituciones educativas para dar cumplimiento a lo dispuesto en los artículos 66 y 97 de la Ley General 115 de 1994, en concordancia con el artículo 39 del Decreto 1860 de 1994; en la mayoría de los casos los jóvenes realizan este servicio social para cumplir con un requisito más de grado. Así mismo, en algunas instituciones no le brindan la orientación necesaria al educando para que esta práctica realmente tenga sentido. Es así como encontramos a estudiantes de los grados noveno, décimo y undécimo que no han realizado su práctica de servicio social estudiantil, buscando alternativas para cumplir con determinadas horas y obtener el certificado, sin reparar en el propósito de dicha práctica y en la vivencia significativa que puede surgir y contribuye tanto a su propia vida como a la de los demás. Por ello, le apostamos a que los círculos literarios son un espacio que les permitirá realizar su práctica de servicio social estudiantil desde una perspectiva diferente, en donde la relación de los jóvenes con los niños por medio de la lectura de libros álbum, fortalezca en ellos los valores de solidaridad, respeto, compañerismo, entre otros; y a su vez las experiencias los conlleve a transformar subjetividades.

A partir de lo anteriormente mencionado, surge la pregunta ¿Qué experiencias evidencian los jóvenes como mediadores de lectura literaria a partir de la prestación del

servicio social estudiantil obligatorio? Hoy “el desafío de la literatura” es pensar a los jóvenes como mediadores en los círculos de lectura, para que quienes participan encuentren el gusto, la pasión, construyan su propia subjetividad a través de la lectura. Pretendemos tomar la lectura literaria, como herramienta para escuchar al otro, evocando la narración, haciéndonos sujetos narrativos, desafiando al capitalismo que ha sido capaz de condenar tantas almas al olvido, a la humillación y al despojo de su propia humanidad.

## JUSTIFICACIÓN

El pensar a los jóvenes como mediadores en los círculos de lectura, nos implica nuevos retos en pro del goce, la formación de la subjetividad y la promoción de lectura, ya que el promover la lectura “es una idea reciente” (Petit, 2001). Antiguamente, la preocupación radicaba en los peligros que podía traer un aumento en la divulgación de la palabra escrita ya que se ponía en riesgo el equilibrio “del credo político” (Sijie, 2001). Durante mucho tiempo, la censura impulsada por sistemas totalitaristas prohibió la circulación de miles de páginas, no permitiendo el desarrollo propio del pensamiento. Ahora en nuestros tiempos “el desafío es abrir camino entre lo prohibido y lo obligatorio” (Petit, 2001, p. 33). Las concepciones y prácticas sobre la lectura y la escritura en la escuela han incurrido en falta de flexibilidad y movimiento en el desarrollo literario en los jóvenes.

La lectura se trata de un estado de goce en el ser humano, y en nuestro país los ciudadanos carecemos de éste. Los jóvenes no leen y los pocos que lo hacen, leen las revistas, cómics, literatura consumista que no tiene un trasfondo, ni hace “transformar la subjetividad”, solamente sirve para la evasión, son lecturas que no les permite hacer el mínimo esfuerzo de ni siquiera pensar, ni problematizar en ninguna de las situaciones que se mencionan. De igual manera, no cambian el pensamiento sino que son influenciados por diferentes factores propios del capitalismo como: las editoriales amarillistas, la imposición de lecturas, la avidez de novedades, el poder adquisitivo, el mercado que vende lo que está de moda y deja mayores ganancias. Ante ésta situación, la pregunta sería ¿Cómo hacer para que los jóvenes lean y promuevan esta actividad tan enriquecedora para el alma, el pensamiento y la transformación de la subjetividad?

Dado lo anterior, con el presente proyecto de investigación nos proponemos resignificar el verbo leer, cambiar el paradigma de que la lectura es una labor exclusiva de la escuela y especialmente de la clase de lenguaje, la lectura debe ser un asunto de todas las clases y explorar otros contextos de promoción: hospitales, parques, etc. Por ello, planteamos involucrar a los jóvenes que realizan su servicio social estudiantil obligatorio, para que se formen como mediadores en los círculos de lectura literaria y puedan relacionarse libremente con sus compañeros más pequeños o de su misma edad, no solo en

la institución educativa, sino también fuera de ella, compartiendo conocimientos aprendidos y vivencias gracias a la palabra escrita, “siempre y cuando se hagan en el marco de situaciones realmente significativas y no como una ejercitación escolar desprovista de sentido” (Plan Nacional de Lectura y Escritura “Leer es mi Cuento”. Ministerio de Educación Nacional). De esta manera se estaría cumpliendo con el propósito estipulado en el artículo 39 del Decreto 1860 de 1994, el cual hace referencia a involucrar al Estudiante a la vida comunitaria, con el fin de contribuir a su formación social, cultural e integral.

Así mismo, se estaría acercando los jóvenes a la lectura, por medio de los círculos literarios, como recreación de “espacio privado” (Petit, 2001) en diferentes contextos. De acuerdo con Cuervo (2008): “la pedagogía de estos círculos se circunscribe a una apuesta pedagógica crítica, de alteridad y poética, entendida esta última como afectación del sujeto en la experiencia de la creación” (p.22). Es así, como a partir de los círculos literarios, se pretende incentivar a los jóvenes por medio de su relación con la lectura y su interacción con el otro, para imaginar y problematizar su entorno aprendiendo los unos de los otros; ya que cada uno tiene sus propias vivencias y puede aportar su propia voz, “yo demuestro que necesito también su voz, porque mi voz no tiene sentido sin la voz del grupo y lo invité y lo desafío” (Freire, 1970).

Por consiguiente, nuestro interés investigativo se centra desde una mirada cualitativa, haciendo uso de un lenguaje narrativo, donde se escuchen las voces de los jóvenes, y donde “la pobreza de experiencias” (Benjamín, s.f. citado por Larrosa, 1995) no siga siendo una particularidad de ellos. Así mismo, enfocamos nuestra investigación, desde una ética basada en relaciones intrínsecamente humanas, pensando al otro como un ser trascendental. De acuerdo con lo anterior, resaltamos la importancia que Larrosa (1995) da a la lectura literaria, desde una perspectiva ética, espiritual, emocional, que suscita en los agentes implicados; en este caso particular nosotras y los jóvenes, germinando actitudes de solidaridad, compromiso y sensibilidad con el Otro. Siguiendo con Larrosa (1995) “la lectura cumple su papel de garante encontrando lo ético, lo espiritual y lo emocional” (p. 25).

## **OBJETIVOS**

### **GENERAL:**

- Analizar las experiencias de los jóvenes al participar como promotores de literatura en círculos de lectura para niños durante su práctica social.

### **ESPECÍFICOS:**

- Caracterizar las relaciones intersubjetivas de los mediadores con los participantes en los círculos literarios.
- Identificar las estrategias pedagógicas (lectura) que evidencian los jóvenes en los círculos de lectura.
- Determinar las afectaciones que los niños y jóvenes evidencian con los libros álbum.

## **ANTECEDENTES**

Hemos seleccionado principalmente dos investigaciones como antecedentes para nuestro trabajo, las cuales hacen grandes aportes al mismo, desde una perspectiva de la lectura literaria y su efecto transformador en jóvenes, niños y adultos, en diferentes contextos lo cual se resalta en nuestro trabajo con jóvenes como mediadores de lectura, desde el espacio del servicio social estudiantil.

La primera investigación se titula *“Los círculos de lectura, un espacio de encuentro: los jóvenes leen a los niños”* Año 2013. Facultad de Educación. Pontificia Universidad

Javeriana. Tesis de pregrado. Sus autores: Fabio León Herrera e Hilda del Carmen Juan. Este proyecto de investigación se enfocó en la literatura que se constituye en una forma de pensar diferente, en la que cada sujeto pueda expresarse para acercarse al otro y lograr compartir historias de vida que den sentido a la existencia. Específicamente, se centró en el género literario el cuento (libros álbum), como una alternativa ética para la solución de conflictos como la violencia y la sociedad de consumo. A partir de esto, se cuestionan sobre cómo los círculos de lectura literaria, de cuentos libros álbum promueven la experiencia y la autonomía de niños y jóvenes grados décimo, undécimo y preescolar de los colegios Británico de Cartagena y José Antonio Galán de La Estrella, Antioquia.

Los autores que seleccionaron son: Bárcena, Larrosa, Freire, Melich, Petit, Pelegrín, Chambers, entre otros, autores que escogieron porque centraron su investigación en “la literatura transformadora del ser por el ser mismo”, y precisamente con estos autores consiguieron relacionar la lectura con la promoción de la experiencia, la autonomía y la reflexión.

Esta investigación es cualitativa, con un enfoque de investigación - acción, centrando a través de un círculo de lectura un intercambio de sentimientos, pensamientos, opiniones que crean un espacio de reconocimiento y transformación dando sentido a la experiencia de vivir.

Trabajaron cuatro talleres para los jóvenes, como medio de formación para ser promotores de lectura, se crearon tres momentos diferenciados así: Preparación de la lectura del libro álbum, encuentro con los niños y sentido de la experiencia.

Los resultados de esta investigación fueron: la autonomía y la reflexión de los jóvenes de los grados décimo y undécimo que promovieron que por medio de esta experiencia. Los círculos de lectura de libros álbum fue una oportunidad para la relación de los jóvenes y niños que generó un encuentro con los sentimientos y emociones de cada uno, que los conllevó a compartir historias de vida. En los círculos de literarios se plantean diferentes concepciones de lectura y literatura con un sentido que les habla a los estudiantes de las realidades de sí mismos y logra transformar sus situaciones por difíciles que parezcan; es una literatura con momentos de sanación. Así mismo, las estrategias de promoción de lectura en los círculos literarios, promovieron en los estudiantes distintas formas de dialogar con el texto; se planearon diversas estrategias antes, durante y después de la lectura que ayudaron a la comprensión de lectura dado que quien lee al otro en voz alta debe tener claro el texto para poder así encontrar en la lectura un diálogo con el texto, consigo mismo y con el otro.

Este trabajo se asemeja a nuestra investigación, debido a que está relacionado con la labor de jóvenes como promotores de lectura literaria, específicamente lectura de libros álbum. Encontramos diversos aportes entre éstos, las estrategias empleadas antes, durante y

después de la lectura, en cada una de las sesiones programadas con los niños y lideradas por los jóvenes, las cuales promueve en ellos diferentes maneras de dialogar con el texto y les facilita la comprensión del mismo. A su vez, este es un espacio en donde ellos brindan su experiencia a niños más pequeños, lo cual es clave en nuestro trabajo, ya que son precisamente los jóvenes que prestan su servicio social estudiantil obligatorio, quienes una vez formados, serán mediadores de lectura (libros álbum) en círculos de lectura literaria con niños y pretendemos analizar las experiencias de estos jóvenes promotores.

Y el segundo antecedente, el artículo de investigación doctoral “La lectura literaria y la escritura virtual en la educación inclusiva. Una investigación cualitativa con adolescentes inmigrantes, en el contexto educativo de España” Año 2014. Sus autores: Virginia Calvo Doctora por la Universidad de Zaragoza, España y Rosa Tabernero Doctora por la Universidad de Navarra, España. Este artículo se enfocó en lo que aporta la lectura literaria en el proceso de incorporación de los estudiantes inmigrantes contextualizada en la educación Secundaria Española; como punto de partida se tuvieron en cuenta las necesidades objetivas y subjetivas del adolescente y la búsqueda de su identidad. Los autores que escogieron para su investigación se basan en los fundamentos teóricos y prácticos de la educación inclusiva; Martín y Mauri, 2011; Martín y Onrubia, 2011; Sandoval et al., 2002, la literatura como una oportunidad para la formación del individuo Barthes, 1987; Bruner, 2002; Larrosa, 2003, Petit 2001, entre otros y como discurso

estético que posibilita el acercamiento a diversas alternativas y nuevas posibilidades para observar la realidad Tabernerero y Mora 2011.

Como se mencionaba anteriormente, esta investigación se centra en la investigación sobre qué puede aportar la lectura literaria en el proceso de incorporación del alumnado inmigrante en la sociedad de acogida, abordando la lectura literaria como un medio que facilita los procesos de participación de los jóvenes inmigrantes en ésta. A su vez se ocupa por el aprendizaje del español como segunda lengua. Dicha investigación se desarrolló en la educación secundaria obligatoria en España.

El diseño metodológico es de tipo cualitativo - interpretativo de corte etnográfico y de investigación – acción. Se observaron un total de 81 sesiones, los principales instrumentos para la recolección de datos fueron: grabaciones de audio, transcripciones de las conversaciones y notas de campo.

La propuesta se enfocó en la lectura Aidam Chambers (2007b) porque está orientado a lectores que inician en la lectura. Se trabajaron tres fases: la lectura en voz alta, la conversación literaria a partir del repertorio de preguntas básicas que propone Chambers (2007b) y la escritura en el entorno digital.

También crearon un blog propio, a partir de las respuestas obtenidas en las conversaciones en torno a la lectura en voz alta, el cual, los estudiantes inmigrantes titularon “Leemos y más...” En él participaron, tanto jóvenes como Profesores. Su propósito central era poner en contacto a los Estudiantes inmigrantes con las nuevas herramientas de uso social y comunicación, utilizar el entorno digital como un medio para crear comunidades de lectores y escritores (Calvo, Taberner, 2014. P. 133).

Una de las categorías que sobresale del análisis descriptivo realizado es la “categoría creativa”, que emergió a partir de las lecturas leídas en voz alta y la discusión literaria.

En los resultados obtenidos más notables, se relaciona la lectura y la escritura en un entorno virtual, que posibilita la inclusión de comunidades, lo cual relacionamos con nuestra investigación en cuanto a que los círculos literarios es un espacio de inclusión, en el que se comparten impresiones, comentarios e interpretaciones sobre las lecturas leídas y así se transforma la lectura en una experiencia compartida (Calvo, Taberner, 2014. P. 135).

Ésta propuesta contribuye a nuestra investigación, desde el trabajo que desarrollaremos con los jóvenes en los círculos literarios, debido a que estrategias como la

lectura en voz alta, la conversación literaria a partir de preguntas que promuevan la participación, son fundamentales en la ejecución de nuestros círculos de lectura literaria.

Así mismo, los resultados obtenidos más notables mencionados anteriormente, se asemejan con la finalidad de nuestros círculos de lectura con los jóvenes y niños, como un espacio de interacción, promoción de lectura y lo más importante de experiencia que incite a la transformación de subjetividades.

## **MARCO TEÓRICO**

A partir de la problemática sociocultural, educativa y de formación literaria que encontramos dentro de la escuela, se hace necesario indagar en otras posibilidades que remedien en cierta medida, las problemáticas expuestas anteriormente. El presente trabajo involucra a los jóvenes como mediadores en la promoción de la lectura literaria, a partir de los círculos de lectura, como un espacio idóneo para la formación de subjetividades y la relación con el mundo que les rodea y con aquellos mundos que pueden crear o recrear. En consecuencia, nos basamos en los siguientes referentes teóricos que sustentan la investigación: pedagogía, jóvenes, escritura, lectura, promoción de lectura, círculos de lectura, literatura, libros álbum.

### **La pedagogía a través de la lectura literaria como una oportunidad para el encuentro consigo mismo y con los demás**

El discurso de la pedagogía clásica con sus métodos de lógica, elimina toda “incertidumbre” que existiese en el sujeto, por tal razón pensar en literatura resultaba algo inusual, incluso impensable, dado que la lectura pretende dejar hablar, contar sus experiencias y sueños, dejarnos llevar por las sensaciones inherentes en todo ser humano. Por tal razón pensamos cómo los círculos de lectura contribuyen a que los jóvenes tengan la opción de soñar, como nos dice Galeano (1998) “apostarle al derecho a soñar” en uno de

sus hermosos poemas: *el derecho al delirio*, o como lo dice Sáenz (1998) “*hacia una pedagogía de la emoción y la imaginación*”.

Teniendo en cuenta lo anterior, la pedagogía en nuestro proyecto se postula desde esa “relación con los demás que supone todo crecimiento personal, y el hecho que este se ha de dar dentro de una comunidad que también se va transformando a lo largo de la educación mutua de sus miembros” (Santos, 2008, p. 155). Es así, como queremos resaltar la importancia de la relación que tienen los jóvenes con los participantes en los círculos de lectura literaria y desde este espacio dar un giro pedagógico a lo que realizan los jóvenes durante su práctica del servicio social obligatorio, dando una finalidad coherente, lógica y educativa a cada hora prestada, a partir del trabajo realizado entre mediadores y participantes.

En nuestro proyecto pensamos al joven como una persona que expresa, a través de distintas formas, una intensa búsqueda personal de satisfacciones corporales e intelectuales. Esto significa “*empezar algo nuevo*”, abordar un nuevo viaje, una pedagogía del viaje, es emprender una “*experiencia del comienzo*”, regresando al ser niños, y este regresar significa según Bárcena “asombrarnos”; por ello a través de la pedagogía que llevaremos a cabo en el trabajo social obligatorio, cada sesión nos asombrará y nos llevará a un mágico mundo de imaginación, creación y de múltiples emociones, ya que el asombro ejerce en el sujeto un delirar, un sujeto de sueños propios, no ajenos, ni introducidos. Y

estos sentires nos lo proporciona una “pedagogía liberadora, transformadora donde se escuchen las voces de la alteridad. Si en la teoría de la acción antidialógica, se impone necesariamente, el que los dominadores provoquen la división de los oprimidos con el fin de mantener más fácilmente la opresión, en la teoría dialógica de la acción, por el contrario, el liderazgo se obliga incansablemente a desarrollar un esfuerzo de unión de los oprimidos entre sí y de estos con él para lograr la liberación” (Freire Paulo, citado por Ernanni María Fioro, p157).

Así, “los promotores posibilitan un encuentro de subjetividades que logran la experiencia porque hay otro sujeto que la siente y la comparte. Las emociones, sensaciones y vida discontinua son experiencias en el sentido de la afectación de sí que los participantes han tenido con ese encuentro poético” (Cuervo, 2015, p. 5).

“Leer va más allá de traducir oral o mentalmente las letras a sonidos para formar palabras, es necesario que las mismas sirvan para construir significados” (Díaz, 2007). Por consiguiente la pedagogía se tornará en una relación más íntima con la creación, esta será un paso importante para nuestros jóvenes en cada círculo de lectura durante y después de la formación, este aspecto que para Freire es fundamental en la pedagogía, para nuestro proyecto lo será también, pues trabajar a través de creaciones será importante para conocer el gusto lector de cada participante y hasta de cada mediador.

### **Los jóvenes en busca de su ser.**

El concepto preconcebido de los jóvenes se centra en unos imaginarios incrustados en nuestro subconsciente donde relacionamos a los adolescentes con rebelión, desorden, indisciplina paradigmas creados por el consumismo y una visión política del joven al margen de la ley. Al respecto, Muñoz (2011, p 14) nos dice: "Es importante salir de los modelos de producción académica sobre jóvenes que en los últimos 20 años sufre de aplicación de estereotipos, etiquetas y presupuestos disciplinares para la comprensión de contextos espacio-temporales".

Los jóvenes al llegar a la etapa de la adolescencia pasan por muchas fases, sus intereses se multiplican y empiezan la búsqueda de su propia identidad manifestando oposición a la figura de autoridad y crisis de independencia, son pasionales, extremistas, radicales; llegando a la desconfianza, por parte de los adultos, por sus posibles y temidos desbordes juveniles (Muñoz, 2012). La sociedad los discrimina, no obtienen plena garantía del cumplimiento de sus derechos, así como la justicia que recibe en el contexto de un mundo globalizado que no provee muchas oportunidades, pero sí escenarios vulnerables que crean crisis como el alcoholismo, la drogadicción, el pandillerismo, embarazos, enfermedades de transmisión sexual, deserción escolar, entre otras. Pero no se tiene en cuenta que los jóvenes se interesan por lo que sucede a su alrededor, por los problemas,

acontecimientos, realidades del mundo que los rodea y lo manifiestan de diferentes maneras por medio de acción política, estética, escritora y lectora.

¿Los estudiantes no leen? ¿Qué leen los jóvenes? ¿Por qué es tan complicado que lean en la escuela? Con respecto a los jóvenes en la escuela, Ana María Machado (2002) nos plantea que no se logra despertar a los jóvenes a la lectura porque es mejor contagiar de esta, y en la escuela por el contrario se realiza por medio de la coacción, autoridad y la vigilancia. Así, que ellos fuera de la escuela buscan sus propias lecturas, ya sea por el consumismo, moda o simplemente porque tienen que ver con sus vidas, lo que tienen próximo, algo que los toca, así que se deben considerar otras prácticas para sensibilizarlos, como el libro álbum.

Los jóvenes son seres visuales, encuentran imágenes en todos los entornos de sus vidas, ven dibujos animados, juegos de video, programas de televisión, el manga o comics es considerado una forma de expresión y un estilo de vida que adoptan muchos, encontramos grupos de jóvenes que utilizan las imágenes como una forma de expresión, de sacar sus sentimientos, pensamientos, secretos, deseos; pero al leer libros ilustrados ¿pueden llegar a ser críticos o solo ver las imágenes como simple decoración de los libros?

En la escuela, los jóvenes se encuentran nuevamente con la figura autoritaria que les muestran la lectura como “una obligación donde hay que leer para satisfacer a los adultos”

(Petit, 2002, p. 34) y lo peor es que se sienten culpables por no querer leer, por preferir otro tipo de lectura externa a la del aula de clase y mantener las lecturas por gusto en privado, así como nos dice Petit (2002) “la lectura es percibida como un gesto aséptico, de conformismo, de sumisión” (p. 35). La literatura que se impone, mata la imaginación, no problematiza sino solo busca un aprendizaje repetitivo por medio de la evaluación y olvidan “incentivar su curiosidad” (Machado, 2002, p. 13).

Odette Michel (2005), ha demostrado que la relación de los jóvenes con libros álbum potencia sus habilidades para interpretar los elementos visuales, influyen en la percepción que tienen de ellos mismos frente a la lectura. Nos dice que el joven cuando empieza a leer libros álbum mejoran su autoestima lectora, se familiariza con el libro convirtiéndolo en un elemento cercano (Michel, s.f. citado por Bibliotecas escolares, 2008). Para fomentar la autoestima que nos habla Michel se debe creer en las habilidades lectoras del joven, así aparte de crecer su motivación lo harán con mayor frecuencia, la relación que tienen con las imágenes es estrecha así que es más fácil la literatura con dibujos, textos cortos, su relación con la cultura actual “la importancia de la imagen en nuestra cultura, haciendo de la conexión entre ambos códigos un lugar de experimentación e innovación” (Bajour y Carranza, 2003, p 30).

**En La escritura me reconozco como persona creadora, libre y ser social.**

*“La escritura es la primera tecnología mental. El resto de las máquinas que inventó el ser hombre, la palanca, la rueda, etc... eran para aumentar o disminuir la distancia”*

(Teberosky, 1988).

Existe una tensión fuerte entre la concepción que se tiene del rol que ocupa la escritura en la educación, tendiendo a calificarla como eje fundamental en el proceso evaluativo, de por sí ya solo el hecho de entrar a evaluar al joven por medio de test donde la escritura es la herramienta para la adquisición de datos, resulta algo arbitrario a toda concepción de aprendizaje significativo, generando en el estudiante una visión errada del acto de escribir. Zuleta (1982) en unos de sus discursos hace una reflexión profunda sobre el tema, “... escribir en el sentido fuerte es tener siempre un problema, una incógnita abierta, que guía el pensamiento, guía la lectura; desde una escritura se puede leer, a no ser de que uno tenga la tristeza de leer para presentar un examen, entonces le ha pasado lo peor que le puede pasar a uno en el mundo, ser estudiante y leer para presentar un examen y como no lo incorpora a su ser, lo olvida...” (p. 18).

Esta fractura entre escritura y conocimiento tan marcada echó sus raíces desde el punto de vista que se tiende a dar desde la concepción de la enseñanza de la escritura, “la alfabetización”, la cual teje su importancia en el aprendizaje memorístico de un código

(grafía), en nuestro contexto el alfabeto español, el cual nos hace capaces de comunicarnos, “de utilizar todo el potencial de la palabra escrita como instrumento para pensar mejor...expresar ideas y comunicarlas a otros”( Kalman citado por Ministerio de Educación Nacional “Leer es mi cuento”, 2014). Partiendo de este detrimento de la lengua escrita, Kalman (2008) propone un nuevo término “letrado”, para resignificar el papel de la escritura como herramienta indispensable en la enseñanza dentro del aula de clases y por qué no fuera de ella, para lograr construcción social, potenciador de realidades y formador de subjetividades, promoviendo un nuevo sujeto en el acto lector “lector inteligente” (Kalman, 2008), ya que el leer promueve el pensamiento crítico, dado que la lectura se puede dar como espacio consigo mismo, de discusión, conflicto y consenso.

Otro asunto a replantear es la escritura como “construcción de conocimiento” rompiendo el paradigma de que “escribir es decir lo que uno sabe”. Como se mencionó anteriormente es trascendental desligar la escritura de la evaluación educativa, romper con este hábito que tanto mal le ha traído al ejercicio del lenguaje escrito, relegando solo al papel de rastreador de competencias entre los estudiantes. La escritura como construcción de conocimiento sitúa a los estudiantes como los protagonistas del aprendizaje, como “sujetos cognoscentes” (Larrosa, 2001, p. 17). Por ende la escritura es un proceso, ya que podemos situarla como una poderosa herramienta cultural, cuya emisión desencadena una profunda transformación en el pensamiento de quien la práctica, el escribir no se sitúa en el

ámbito gramatical solamente, esta visión se desdobra hacia una situación de comunicación y socialización del ser humano “escribir bien no es producir textos gramaticalmente correctos... escribir bien es construir textos ajustados a una situación comunicativa” (Leer es mi Cuento, 2014, p. 18). O en palabras de Lerner (2001) “lo necesario es preservar en la escuela el sentido que la lectura y la escritura tienen como prácticas sociales para lograr que los alumnos... lleguen a ser ciudadanos de la cultura escrita” (p. 1).

Dado lo anterior panorama consideramos que “La escritura es un proceso complejo” (Cassany, 1999). No se puede ver la escritura como algo fácil, inherente del ser humano, así sea un proceso que se aprende desde que se empieza la escolarización, es un proceso en el cual se debe trabajar, como nos dice Cassany (1999) “además de la expresión oral se aprende a escribir escribiendo y leyendo”. Por eso, a través de los círculos lectores que fomentan las letras aprendemos a conocer sentimientos, expresiones, emociones y otras más situaciones y a plasmarlas mediante el pensamiento crítico, poético y dialógico que vamos desarrollando por medio de la lectura y escritura. Y es a través de nuestros jóvenes que se transmitirá cada libro con armonía, sensibilizando al lector que no solo se encuentra en el aula de clase sino también fuera de ella.

Retomando el epígrafe que dio comienzo a nuestra categoría de escritura Teberosky (1988) podemos denominar la escritura como una especie de invento para aumentar la

creatividad, para ello nuestro proyecto está encaminado a la lectura sin dejar atrás la escritura, la cual es importante para el estudiante, y así incrementar no solo sus conocimientos y conceptos sino también su sensibilidad, creatividad e imaginación para escribir ya sea sus emociones, sentimientos, vivencias propias y ajena. Es importante fomentar el aprendizaje de la lecto - escritura, así como el goce del acto de “escribir, ese otro goce no aprendido” (Moreno, 2012).

### **Leyendo- leyendo promuevo libertad y construyo mi subjetividad**

Lerner (2008) nos dice, “Leer es adentrarse en otros mundos posibles, es indagar en la realidad para comprenderla mejor, es distanciarse del texto y asumir una postura crítica frente a lo que se quiere decir, es sacar carta de ciudadanía en el mundo de la cultura escrita” (p. 2). Lerner plantea conocer la problemática y las dificultades que tienen los estudiantes para relacionarse con la lectura y la escritura. La enseñanza escolar de la literatura y escritura se ha visto agobiada y recargada de instrucciones que han perdido todo valor creativo, innovador, provocador; lo didáctico se ha convirtiendo en simple test memorísticos.

Lo posible sería hacer el esfuerzo de concebir la lectura y la escritura no como un simple aprendizaje, ni el acceso a la cultura escrita; si no como proceso de

transformación, creación y construcción del sí mismo, generando una comunidad de lectores genuinos, participantes, creativos capaces de transformar la realidad sobrepasando los límites de la sensibilidad social.

Siguiendo con Lerner (2008), ella concibe la lectura como conocimiento hacia nuevos mundos la misma permite conocer y vivir en muchos mundos que se encuentren a través de la comprensión y también de la imaginación, se trata de investigar y a la vez de analizar nuestra realidad para llegar a entender mejor el mundo en el cual vivimos. En pocas palabras podemos referirnos a la lectura como herramienta que nos sirve para alejarnos del mundo real ya sea por momentos de corto o largo plazo, y ya estando dentro de la lectura encontrarnos con una realidad distinta, mágica, y de la misma manera dejamos que el autor nos deje su mensaje y este sea comprendido y es ahí donde el lector olvida lo que es todo aquello de los códigos escritos, gráficos, y le da paso a la interiorización del texto.

Por ende es necesario, desnaturalizar concepciones que se han venido tejiendo en el interior del aula de clases sobre la lectura “debes amar la lectura” o dicho de otro modo tal vez el mensaje subliminal “debes desear lo que es obligatorio” (Petit, 2001, p. 18), son discursos que están cargados de tormentosas preocupaciones, zozobras, aflicción donde no hay lugar para el deseo, el sueño, el delirio, y esto es lo que sienten los jóvenes. Es

cotidiano escuchar como en diferentes contextos sociales los jóvenes hablan sobre su poca sensibilidad por la lectura, culpando la obligatoriedad de leer a que son sometidos por las voluntades de los adultos, “estamos en una situación de obligación, donde hay que leer para satisfacer a los adultos” (Petit, 2001, p. 19). Ante el panorama anterior se ha fomentado nuevas tácticas para apaciguar la relación entre los jóvenes y la lengua escrita. En Francia, por ejemplo, se ha introducido la literatura juvenil en la escuela media, los chicos son invitados a elaborar fichas de lectura sobre libros que hasta ayer eran de su ámbito privado (Petit, 2001) y para no irnos más lejos en Colombia el Ministerio de Educación Nacional con su plan “leer es mi cuento”, ha desarrollado el componente de formación a mediadores, donde los estudiantes de grado décimo y undécimo colaboran como mediadores de lectura y escritura, en el marco del servicio social estudiantil obligatorio que deben prestar a la comunidad. La lectura, puede ser un recurso para dar a nuestros jóvenes sentido a su experiencia con los libros, ¿entonces podemos pensar a los jóvenes como mediadores en los círculos de lectura?

“La lectura puede ser un recurso para dar sentido a la experiencia de alguien, para darle la palabra a sus esperanzas, a sus miserias a sus deseos; la lectura puede ser también un auxiliar decisivo para repararse y encontrar la fuerza necesaria para salir de algo; ... La lectura es una apertura hacia el otro”(Petit, 2001, p. 37).

Con la anterior reflexión de Petit, podemos entonces, pensar a los jóvenes como promotores en los círculos de lectura desarmando la relación de conflicto entre lectura y escuela donde las clases no momifiquen los libros, es fomentar la lectura hacia el afuera, generando una sociedad lectora, donde la resistencia que se opone a ella sea abordada desde las relaciones de una sociedad solidaria. El acto de leer, les posibilita a los jóvenes, no solamente que tengan acceso al saber y se apropien de la lengua escrita, sino que además posibilita que construyan identidad, que conozcan otras identidades, las acepten y se nutran de ellas. Como lo señala Petit, (2001), al referirse a los adolescentes que encuentran en la lectura un testimonio, un relato, una novela, entre otros; que al poder dar un nombre a los estados que atraviesan, sirven como puntos de referencia y comprenden que esos estados también son experimentados por otros. Leer, entonces permite la integración de la multiplicidad de voces, es un medio para descubrirse y construirse.

“Él les presentó este gran autor a los niños y les ayudó a conocerlo, haciéndose él mismo una presencia evanescente y escurridiza, porque lo importante era transportarlos a otros mundos posibles, procurarles otra vida, permitirles reinventarse, recuperar su voz, reconocer, rememorar y apropiarse la belleza del buen decir”(Betancur y Areiza, 2013, p. 447).

En el anterior relato de Betancur y Areiza (2013) sobre el señor Watts nos contextualizan en la forma como se sumergió a los niños en la lectura convirtiéndose en

promotores de ella, y así transmiten el amor que tenían por el libro “Grandes esperanzas”, seduciendo para que se adquiriera la misma afectación y volviéndolo importante para sus vidas, ya que no solamente era una lectura por diversión sino una lectura emancipadora, liberadora que los ayudaba a buscar su propia voz, esto es ser promotor. No es una tarea fácil, ya que debe aprender a seducir al oyente con su voz, su cuerpo, sus sentidos y cualquier herramienta que tenga a mano para retener el interés del público. Pero lo más importante es imaginar al señor Watts que nos nombran las autoras y de esta manera gozar de la lectura y transmitir esa necesidad de compartir experiencia. Al pensar a los jóvenes como promotores de lectura, tenemos que hacer que primero ellos se identifiquen con esta práctica para que puedan mostrar a los demás su propia experiencia y que no vean la lectura como una obligación sino como un placer ofreciendo un mundo nuevo en la lectura para los que escuchan.

### **La experiencia en la formación de la lectura**

El aprendizaje de la literatura en el aula de clase, muchas veces, deja atrás cuestiones humanas y de experiencia, desembocando en técnicas, biografías o cuestiones exclusivamente históricas, desarrollando en los jóvenes un mismo pensamiento de realidad, fomentando saberes efímeros, desposeyendo al conocimiento del “sujeto cognoscente”(Larrosa, 1996, p. 17). En la actualidad el artificio político-social, es el de

etiquetar “lo objetivo y lo subjetivo” (Larrosa, 1996, p. 17). Logrando así desapasionar la relación entre conocimiento-experiencia; es interesante cómo se percibe en los jóvenes la fascinación por el conocer y cómo ellos conocen muchos sucesos, se dejan deslumbrar por la avidez de novedades, pero en la realidad, ellos no se enamoran de estos saberes adquiridos, no profesan lo que saben, porque no hay un cambio o una afectación en el interior del sujeto, no hay experiencia.

La lectura y el ser se pueden entender como una relación de conocimiento, donde la experiencia del ser cognoscente se reaviva con lo que se empieza a tejer en su interior, floreciendo sensibilidades intrínsecamente humanas, como: la pasión, la reflexión, la emoción, la crítica, creando una visión de su realidad. De esta manera, se empieza a germinar la subjetividad del lector “pensar la lectura como formación implica pensarla como una actividad que tiene que ver con la subjetividad del lector” (Larrosa, 1996, p. 16). Situamos, entonces a la experiencia como la máxima entre los acontecimientos que nos pasan, pero no pasan en un simple ejercitar de la memoria, es opuesto a esto, son situaciones verdaderamente significativas que infunden la formación de la subjetividad del ser.

La lectura literaria, podemos pensarla entonces como una experiencia dentro del aula de clase o fuera de ella, donde la imaginación, vista como lenguaje crea y

transforma realidades “la imaginación como el lenguaje produce realidad la incrementa y la transforma” (Larrosa, 1996, p. 17), de acuerdo con lo anterior la lectura literaria relacionada con la imaginación y el ser, producen experiencia obteniendo como resultado un proceso de formación subjetiva en el lector.

Siendo así, la lectura literaria se podría contemplar como una poderosa herramienta cultural, cuya emisión desencadena una profunda transformación en el pensamiento y la subjetividad de quien la práctica.

La lectura es crear, revivir, otras formas de actuar, sentir, pensar, compartir con otros seres humanos de la misma sociedad y por qué no de otras sociedades, dejándose llevar por el misterio del “otro” y del “Yo”. Es así, como los jóvenes tienen la capacidad de imaginar para interpretar y sentir la lectura, transformando su propia realidad, elaborando espacios propios para sí mismo, formando subjetividad “la lectura permite elaborar un espacio propio, es una habitación para uno mismo” (Petit, 2001, p. 33).

Es motivante lo que genera la lectura literaria en nuestras vidas, es de resaltar la importancia que representa en la sensibilidad de los jóvenes, ya que el leer incita a explorar otros mundos posibles por medio de la imaginación. Les posibilita una forma de enfrentar

sus dudas, miedos e inquietudes, ampliando conocimientos ya previos y adquiriendo nuevos saberes.

### **Promoviendo la lectura**

Convencidas que la lectura juega un papel importante en la construcción de la realidad que vivimos diariamente, se hace necesario “contagiar” el gusto por la lectura, promoviendo estaremos favoreciendo una mejora en la calidad de vida de las personas y de la sociedad en general.

Con la promoción de la lectura, no solamente se está motivando a otros para que lean y adquieran conocimientos nuevos e información de distinta índole, sino que además, con esta práctica se están ejercitando destrezas como: la concentración, la imaginación, el análisis, el pensamiento, la deducción, entre otras. Con el objeto de formar lectores activos, reflexivos y críticos, capaces de elegir por iniciativa propia los textos que leerán, con propósitos significativos. Para ello, se hace necesario continuar con la gran labor iniciada por muchos grupos culturales, entidades educativas y demás, que han generado diversos espacios con el fin de promover la fascinante práctica de la lectura. Así mismo, como lo desarrollaremos más adelante, sugerimos los círculos de lectura, como un espacio idóneo para tal fin, en cuyo desarrollo a los mediadores o promotores de la lectura les atañe la

responsabilidad de dar ejemplo; de esta manera es más factible incentivar a los otros en esta práctica.

*“La promoción de la lectura es un conjunto de acciones dirigidas a acercar a un individuo o a una comunidad a la lectura, elevándola a un nivel superior de uso y de gusto de tal manera que sea asumida como una herramienta indispensable en el ejercicio pleno de la condición vital y civil.”*  
(Betancur y otros, 2001).

Al pensar en una lectura no impuesta, se forjaría un primer acercamiento a la lectura y con el tiempo y el desarrollo de diversas actividades como por ejemplo: lecturas en voz alta, el uso de recursos didácticos, interacción entre pares donde expresen sus pensamientos, sentimientos, opiniones, reflexiones, cuestionamientos, etc., podrían intensificar el gusto por la lectura y por qué no, formar lectores apasionados.

“Ellos necesitan contar sus propios cuentos: las historias de sus vidas y anécdotas que han inventado. De esta manera, recuperan algo importante que habían olvidado o bien, adquieren algo que nunca les fue dado: una sensibilidad hacia la narración, eso que todos necesitamos para ser lectores autosuficientes, capaces de asumir el papel que juega el lector a la hora de darle sentido a la literatura.”(Chamber, 1999, p. 3).

### **Diálogo Crítico en un círculo de cultura tejiendo realidades**

No alejados de la realidad, la lectura se ha imaginado como una práctica aburrida, tediosa, impuesta, poco atractiva para las personas y en especial para los jóvenes, quienes se dejan envolver más fácilmente por otras actividades consideradas por ellos más atractivas, apetecibles y de mayor interés. Por ello, se hace necesario generar diferentes espacios que estimulen la lectura, no solo desde la escuela. En los círculos lectura como lo plantea Cuervo (2008), las personas “interactúan con afecto en la promoción de lectura literaria permitiendo su propia formación y la de otros como lectores y sujetos” (p. 22). En estos espacios tanto el lector experimentado como aquel que inicia en esta práctica se sentirán en un ambiente ameno, no sólo porque la lectura les aporta a su formación personal e intelectual, sino también por el hecho de compartir con otros, “yo demuestro que necesito también su voz, porque mi voz no tiene sentido sin la voz del grupo y lo invito y lo desafío” (Freire, s.f. citado por Cuervo, 2008, p. 23).

Al utilizar el diálogo crítico en un círculo de lectura construye en conjunto el pensamiento crítico y liberador, generando una interrelación emancipadora, siendo un instrumento de aprender del otro.

“Dado que el diálogo es el encuentro de los hombres que pronuncian el mundo, no puede existir una pronunciación de unos a otros. Es un acto creador. De ahí, que no pueda ser mañoso instrumento del cual eche mano un sujeto para conquistar a otro. La conquista implícita en el diálogo, es la del mundo por los sujetos dialógicos no la del uno por el otro. Conquista del mundo para la liberación de los hombres” (Freire, 1977, p. 88).

Dado lo anterior consideramos que los círculos de lectura son espacios educativos problematizadores y transformadores dentro y fuera de la institución educativa “educación problematizadora” (Freire, 1970); Donde la palabra escrita es puesta en práctica.

### **Estrategia para comprender, expresarse y situarse en el mundo a través de la lectura**

Decimos que en épocas pasadas urbanas y rurales, el lector era distinguido por su propiedad de llegar a descifrar el texto ante los oyentes letrados, escasamente letrados o los declaradamente iletrados (Pelegrín, 1984), por eso encontramos la gran importancia de promover en las escuelas, el gusto por la lectura en voz alta y así mismo ser mediadores de la lectura literaria dentro de este espacio, para que los jóvenes mismos como estudiantes lo lleven a otros contextos con personas de distintas condiciones.

Se plantea la importancia de aprender a leer y a escribir con los sentidos, despertando y desarrollando identidades propias, no pobres imitaciones de los personajes de moda, y es donde el estudiante se va formando para aprender a leer y a escribir su realidad quien le asigna valor a la palabra, de ahí la importancia de la lectura en voz alta, tomando como base el aporte: cuando leemos en silencio sentimos los sonidos, si lo hacemos en voz alta, los sonidos nos acercan afectivamente al otro. Por eso, es tan importante para nosotras que nuestro proyecto genere una relación entre joven niño, joven adulto, joven joven, (para jóvenes, adultos y ancianos) “la palabra oída ejerce una gran fascinación, la palabra escrita y su tonalidad, su ritmo, los trazos afectivos que teje la voz, cuando es temperatura emocional, calma, consuelo, ternura, sensorialidad latente”. (Pelegrin, 1981, p. 3).

El sentimiento que se debe tener a través de un libro y de la lectura, para nosotros es de suma importancia ya que el joven debe amar lo que lee, para así mismo transmitir el mensaje de manera natural, sensible y hasta amorosa, como dice Pelegrín (1984) “el nexo amoroso del lector adulto con un libro es intuitivo por el niño pequeño. Esta sorpresa de algo que no alcanza a explicarse motiva su deseo de poseer el objeto amado por el otro, llama la curiosidad o el interés su naciente sensibilidad” (p. 22).

La lectura, podemos decir que cuando se hace, en los lectores se moviliza algunos sentidos, emociones, ideas que hacen a la vez que cambien o varíen sus experiencias de

vida, esto a la vez cambia la organización de sus propios conocimientos a diversas formas de razonamiento.

Leer en voz alta encamina a amar la lectura e incentivar a quien escucha a querer conocer más sobre ella, como dice Machado en una entrevista para el periódico Argentino Página 12 “Quien lee sabe lo lindo que es hablar de libros, ¿no? Escuchar a alguien que lee un poema, leer para quien amamos, repetir en voz alta la frase que nos gustó. Todo eso, que es tan natural para quien lee, quien no lee no lo entiende y cree que ese tiempo en la escuela es perdido” (2014), es la forma de sensibilizar al otro a conocer un mundo de letras donde el ejemplo es la base de un aprendizaje crítico.

### **La lectura por medio de imágenes una forma crítica de ver el entorno**

La relación de la imagen y el texto que tienen los libros álbum no siempre están interrelacionadas, puede referirse a algo distinto de lo que expresa el texto, la imagen se lee sola, el color, la estética, la línea, la perspectiva y los dibujos con sus expresiones faciales, gestos y sentimientos son la comunicación que quiere hacer el autor. Kummerling-Meibauer (1999), menciona que cuando el lector entiende que la imagen es algo distinto del texto es el momento de acercamiento al significado irónico. Es necesario observar y reconocer las pistas visuales que nos dan los dibujos, el lector no puede centrarse en el

significado literal sino reflexionar sobre el sentido mismo. (Kummerling-Meibauer, 1999, citado por Bibliotecas escolares, 2008).

Los libro álbum son lecturas escogidas principalmente para niños por sus temas y sus imágenes, sin tener en cuenta que estos textos son disfrutados por personas de todas las edades, aunque la interpretación de los niños por su afinidad con las imágenes es instintiva (Arizpe y Styles, 2002) esta relación que logran los niños es más difícil en los adultos porque tienden a separar la imagen del texto o verla como ese complemento que se debe obviar por ser demasiado infantil pero los niños observan e indagan sobre el significado de las imágenes, los libros mismos enseñan a leer; en este caso, también las imágenes enseñan a ver (Meek, 1988, s.f. citado por Arizpe y Styles, 2002), el libro álbum se convierte en una construcción analítica de conocimiento crítico ya que la relación de texto e imagen establece un complemento que ocupa el significado de lo que nos dice el autor “el lector no consume pasivamente un texto, se lo apropia, lo interpreta, modifica su sentido, desliza su fantasía, su deseo y sus angustias entre líneas y los entremezcla con el autor...donde el lector se construye”(Petit, 2004, p. 24) de esta manera es la relación sensible que observamos entre la imagen y el lector que provoca que se propague más allá de los argumentos y dependa más de la imaginación y la interpretación.

Las temáticas tocadas por estos textos son de interés, actualidad y cultural por ejemplo Anthony Browne en “El libro de los cerdos” (1991) se centra en el sexismo y los roles asignados al hombre y la mujer, la autora Japonesa Keiko Kasza en su obra “Choco encuentra una mamá” (1992) toca los temas del abandono, soledad e identidad; en los libros álbum se muestra los temas de una forma íntegra, llamativa, digna, clara, profunda, para que al interactuar con el lector genere reflexión, crítica y un propio juicio respecto a la lectura, sin perder el disfrute y placer que genera esta. Como dice Nodelman (1988), “los buenos libros ilustrados, entonces, nos ofrecen lo que todo buen arte nos ofrece: mayor conciencia. La oportunidad, en otras palabras, de ser más humanos” (Nodelman, 1988, citado por Bibliotecas Escolares, 2008).

## MARCO LEGAL

### **Servicio Social Obligatorio dirigido a los niños como círculo de lectura generando experiencias**

En las Instituciones Educativas de carácter público y privado, se contempla dentro del Proyecto Educativo Institucional (PEI), el proyecto de servicio social estudiantil obligatorio, para dar cumplimiento a lo dispuesto en los artículos 66 y 97 de la Ley General 115 de 1994, en concordancia con el artículo 39 del Decreto 1860 de 1994, en el que se hace referencia al propósito principal del servicio social realizado por los educandos:

“El servicio social que presentan los Estudiantes de educación media tiene el propósito principal de integrarse a la comunidad para contribuir a su mejoramiento social, cultural y económico, colaborando en los proyectos y trabajos que lleva a cabo y desarrollar valores de solidaridad y conocimientos del educando respecto a su entorno social”. (Art. 39, Dec. 1860/94).

Según resolución 4210/1996. Art. 6, la intensidad mínima es de ochenta (80) horas de prestación de servicio social estudiantil obligatorio, durante los tiempos de formación de los grados décimo y undécimo de educación media. Dicha intensidad se cumple de manera adicional al tiempo prescrito para las actividades pedagógicas y para las actividades lúdicas, culturales, deportivas y sociales.

A sí mismo, la prestación del servicio social estudiantil es requisito indispensable para la obtención del título de bachiller. “En consideración al carácter obligatorio del servicio social estudiantil que le otorga el artículo 97 de la Ley 115 de 1994, para que se considere culminado el proceso formativo de los estudiantes de educación media, se deberá atender de manera efectiva las actividades de los respectivos proyectos pedagógicos, cumplir con la intensidad horaria definida para ellos en el correspondiente proyecto educativo institucional y haber obtenido los logros determinados en el mismo.” (Art. 7, Res. 4210/1996).

De acuerdo con lo anterior, planteamos el desarrollo de los círculos literarios involucrando a los jóvenes que realizan su práctica de servicio social obligatorio, como otra manera significativa de integrarse con los otros y con su entorno, a su vez, enriquece su formación integral, social y cultural; efectuando así, el propósito principal del servicio social estudiantil, citado anteriormente.

## MARCO METODOLÓGICO

### **Paradigma de la investigación**

El presente trabajo de investigación se enmarca dentro de la metodología cualitativa, que describe, explora y analiza una problemática o situación en particular que se viene presentando al interior de la escuela con sus prácticas educativas, su relación con la lectura, con el otro y con su entorno en general. Esta investigación se plantea para cambiar y mejorar las prácticas existentes del servicio social estudiantil obligatorio, las cuales se desarrollan de manera participativa.

Cabe señalar, que esta metodología permite una comunicación más horizontal entre el investigador y los implicados; así mismo, se basa en el análisis de las relaciones intersubjetivas, en lo cual la ética genera un valor fundamental en este tipo de investigación.

Cuando se habla de investigación, de inmediato el cerebro relaciona a esta palabra con la acumulación de datos, que dependen de un objeto de estudio, donde nuestras pretensiones de conocimiento e información nos llevan a pensar en cifras exactas, provocando tensiones o resistencias entre el investigador y el objeto investigado. Tensiones que radican en la indisposición del objeto al no querer revelarnos su propio yo, un Yo interno dotado de mágicas historias que pueden hacer de nuestra investigación un accionar de realidades ricas en diversidad pero que convergen en la experiencia del “otro” como todo ser humano, experiencias que enriquecen las relaciones humanas.

De ahí, que esta investigación parte de la cercanía que debemos establecer con el objeto de estudio, comenzando con la idea del ser humano como ser social y estableciendo al ser social como un ser narrativo. A partir de la necesidad del encuentro con el “Otro” surgen sensibilidades por la alteridad, donde la reflexión y la interpretación establecen una búsqueda de la verdad, una búsqueda no del todo perfecta ya que está sometida a cambios, pero que puede establecerse dentro de una relación donde la moral y el respeto por el “Otro” se evidencie en el buen trato de la información que se obtiene del objeto a investigar. “La narración como una de las poderosas fuentes de inspiración ética” (Cerrillo, 2009, p. 7).

Es desde la narración donde el ser narrativo se hace visible y nos empuja como investigadoras a adentrarnos en las entrañas de su intimidad, en nuestro caso los jóvenes, despojándonos de las malas intenciones de querer objetivar y tecnificar su vida. Entonces, encontramos que la narración cumple un papel de garante en nuestra investigación, ya que cada joven se expresa a través de una narración, sensibilizando nuestro actuar ante la experiencia que hace que percibamos a los jóvenes como seres dotados de grandeza, de magia y esplendor acercándonos a su misterioso mundo, resolviendo enigmas a través de la narración. A través de la narrativa “los sujetos continúan vivos” (Cerrillo, 2009, p. 7).

Siendo una práctica que llevamos a cabo con seres humanos, nuestra investigación se fortalece a medida que germinan y crecen las relaciones sociales y como lo menciona Cerrillo (2009) “ alguna de las decisiones que tomamos en el proceso de investigación es ajena a la red de relaciones en la que estamos insertos por el mero hecho de ser humanos” (p. 2), tomando la narración como el mejor instrumento de socialización y adquisición de datos transformados a experiencias, donde la ética prevalece.

Nuestra investigación está encaminada a observar, analizar las experiencias de nuestros jóvenes y porque no, hasta de nosotras mismas como formadores en lectura literaria, y así realizar una investigación cualitativa, donde la subjetividad está por encima

de la objetividad, ya que la opinión es aquella que prevalece para realizar una narración final.

### **Enfoque: Investigación – acción**

Desde nuestro enfoque queremos considerar dos elementos básicos en cada actividad para el logro de nuestros objetivos, queremos que sean orientados hacia una solución y experiencia del problema escrito. En primer lugar, se quiere recoger toda la información necesaria y suficiente para alcanzar los objetivos propuestos, y en segundo lugar se trata de estructurar toda la información recopilada para conocer las experiencias a través del trabajo social.

Al querer interpretar los sentires de los jóvenes a través de la lectura literaria, como investigadoras debemos situarnos y explorar situaciones donde estos pudieran exponer y adquirir estas experiencias logrando afectación.

Indagando en temas relacionados con los jóvenes, tanto en el aspecto personal, familiar y educativo. Nos encontramos con una práctica que desde el punto de vista general de los chicos no tiene sentido alguno, “servicio social obligatorio”, como investigadoras consideramos que si la escuela le diera el uso adecuado a este espacio lograremos que

ellos se sientan afectados, dándole una nueva visión a prácticas que se ejercen como obligatorias, más no son pensadas como espacios de reflexión, creación y construcción de subjetividades.

Al emprender este camino, debemos en primer lugar centrarnos en el tratar de resolver y mejorar esta práctica, que está pensada desde una óptica del engendrar, cultivar y cuidar las relaciones sociales, donde los jóvenes hacen algo significativo por los “Otros”. Por lo anterior, determinamos que nuestra investigación está encaminada hacia las experiencias que tienen los jóvenes a través de la literatura, y cómo estos pueden ser mediadores en los círculos literarios, generando nuevos escritores, “¿qué experiencias evidencian los jóvenes como mediadores de lectura literaria? Como grupo e investigadoras esperamos pensar a los jóvenes como mediadores de lectura y cómo a raíz de esta práctica de relaciones sociales desembocada en la literatura de novelas, cuentos, poesías, hace que ellos se sientan afectados.

Este enfoque, permite explorar dentro de las instituciones educativas el trabajo que los jóvenes pueden ejercer dentro de la práctica social que realizan. Nuestro objeto de investigación se encamina, gracias a una preocupación que existe por la utilización del tiempo que no es bien utilizado dentro del servicio social, como ya se había mencionado anteriormente; pero a la vez surge de la importancia de crear círculos de lectura literaria

donde participen los jóvenes como mediadores en el mundo de la literatura. Para llevar a cabo este enfoque, las formadoras están preparadas para realizar grupos con jóvenes, dispuestos a formarse como promotores, y a la vez prestar el servicio social a través de una manera más dinámica y significativa en su aprendizaje y vida, engendrando experiencias que sean enriquecedoras en lo más íntimo para los jóvenes.

Estos círculos de lectura literaria, se realizaron con niños de diferentes jardines infantiles. Previamente a una práctica social, lo que se quiere es conocer las experiencias lectoras de los jóvenes y el conocimiento que poseen de libro álbum, a través de tres sesiones en donde se forman a estos jóvenes como verdaderos promotores de lectura literaria.

Por esto, podemos decir que la investigación acción es una exploración reflexiva, que se realiza durante cada práctica y así constituye una clase de reflexión sistemática sobre cada una, con el único fin de optimizar cada uno de los procesos de aprendizaje y de enseñanza.

Finalmente, esta investigación deja como resultado un gran número de jóvenes promotores de lectura literaria, y a la vez prácticas sociales dentro de distintas instituciones educativas, que cambian el concepto de ayuda como concepto literario dentro de círculos de

lectura que modifican el paradigma donde el servicio social es “ un requisito para poder graduarse” y lo conectan como un proyecto de vida, donde la emoción, la creación, la imaginación, construyen nuevas narrativas desde la lectura literaria.

### **Contexto**

La población con la que se trabajó la investigación se relaciona a continuación:

En el jardín infantil *KINDER GARDEN COLOR'S WORLD*. De origen privado, estrato socio económico medio bajo, ubicado al sur de la ciudad de Bogotá, localidad ciudad Bolívar, barrio Atlanta. se trabajó con cinco jóvenes entre 13 y 15 años; tres de ellos estudian en el Liceo de Oxford Colegio privado ubicado al sur de la ciudad de Bogotá localidad de Bosa estrato 2, cursan noveno y décimo grado, otro joven proviene del Colegio público Nuevo Chile ubicado al sur de Bogotá, localidad Bosa, estrato socioeconómico 2 , actualmente cursa grado octavo y un joven de 13 años que proviene del Colegio Castilla ubicado en el barrio Castilla, localidad Kennedy, estrato socioeconómico 2, actualmente cursa grado séptimo.

Y en el *Centro de desarrollo Infantil Fundación Solidaridad por Colombia*, es fundado hace diez años por la Señora Nydya de Belalcázar para el bienestar de niños y niñas de la localidad, este se encuentra ubicado en el barrio María Paz de la localidad de Kennedy. Se trabajó con cuatro estudiantes del colegio distrital Isabel II, en edades de 12 a

13 años y cursan grado octavo, se encuentran realizando práctica social en el programa “Jóvenes solidarios”, para las becas Diana Turbay.

### **Instrumentos de recolección de datos**

Para este proyecto de investigación, es de suma importancia tener diferentes instrumentos que permitan recolectar datos a través de herramientas que brinden la información necesaria para enriquecerlo. Se tienen los siguientes instrumentos:

Diario de campo: se utiliza para registrar paso a paso las actividades realizadas en cada sesión propuesta para la formación de mediadores en los círculos de lectura literaria.

Entrevista: se utiliza para conseguir información en una persona profesional en el tema propuesto en nuestro proyecto, es decir promotora de lectura literaria, y así obtener datos que enriquezcan aún más nuestras ideas ya establecidas.

### **Proceso de la investigación: Fase inicial**

**Entrevista a experto:** Andrea Martínez es promotora de lectura de la biblioteca del colegio Chicalá de Colsubsidio ubicado en el barrio Chicalá Bosa. Fue recomendada por ser una persona activa, inteligente y gustarle mucho su trabajo social hacia la comunidad. El objetivo de esta entrevista fue orientar a las investigadoras a la promoción de lectura y

cómo crear ese vínculo social a los jóvenes que participan en nuestro proyecto, además de profundizar en el tema.

- El formato que se utilizó en la entrevista es el siguiente:

Mi nombre es Andrea Martínez yo soy licenciada en educación básica con énfasis en lengua castellana, llevo trabajando como promotora de lectura hace 2 años y medio, aquí dentro de la red de bibliotecas de Colsubsidio.

¿Que la motivó a ser promotor de lectura, que representa la lectura en su vida y que tipo de literatura es su preferida?

Con base en su experiencia, ¿Considera importante promover la lectura desde la infancia?

¿Por qué?

¿Qué se debe tener en cuenta para promover la lectura?

¿Cuáles son las estrategias que usted emplea para la promoción de lectura?

¿Considera importante la lectura de libros álbum? ¿Por qué?

¿Ha participado en un círculo de lectura? ¿Cómo fue la experiencia?

¿Cuáles son las características principales de un promotor de lectura, en qué consiste su actividad como Promotor y Cómo ha sido su experiencia como promotor de lectura?

Las respuestas que aportaron a nuestro proyecto fueron:

- La lectura para mí, es hacer efectivo un derecho..., usted lee el mundo, usted lee la vida, usted se lee, usted lee al otro, o sea la lectura abarca no solamente los signos, es la vida misma.

- La literatura infantil, es que (...) por ejemplo cuando uno mira los cuentos de hadas, no son tan tiernos los cuentos... plasma de una manera muy singular la vida de un ser humano. La literatura infantil tienen un poder de (...) historias residentes impresionante.
- Soy más de conciencia social y me gusta hacer ese uso de la literatura para dar ese mensaje, porque si siento que la literatura es poderosa en eso... en ese sentido.
- Hay que tener el conocimiento pero si ese sentido y ese amor por la gente y si tener como un objetivo fijo de que es lo que quiere hacer o cual es el mensaje que quiere llevar a las personas y los entornos
- Ojalá que pudieras llevar a tus promotores esa experiencias.
- Que sientan ese compromiso social, es decir con el afecto, es que la palabra es afecto, con la palabra usted expresa afecto, liga la emoción, le permite al otro que haga valer sus derechos... que sepa que merece ser feliz, que merece tener una familia, que merece que le respeten como ser humano (...) los cuentos si lo empoderan a uno y le dan esos elementos (...) uno la embarra pero uno también tiene derecho a levantarse (...) por medio de la lectura y la palabra empodere al otro y que uno también sea consciente de eso, si eso es el componente, si obvio el académico que es muy importante pero eso que los chicos sientan ese enganche emocional con lo que están haciendo, y que sientan que lo que hacen vale la pena. (Ver entrevista en anexos).

### **CATEGORIZACIÓN DE ENTREVISTA**

**CATEGORIZACIÓN: ENTREVISTA**

CATEGORÍAS	SUBCATEGORÍAS	DATOS
RELACIÓN DE JÓVENES CON LA LECTURA	Receptividad por la poesía	“Comencé con poesía, una receptividad muy chévere”
	Perciben su realidad a través de la lectura	“Los cuentos... Ellos perciben su realidad, es como leen la realidad ”
	Gusto por los cuentos de terror	“Si hay que... O por ejemplo los clubes o los cuentos de terror les gusta muchísimo también ”
LIBRO ÁLBUM	Impacto de la imagen	“El libro álbum... Y es el impacto de la imagen”
	El poder que tienen los niños para leer la imagen	“El poder leer la imagen y como los niños tienen ese poder, que uno si ya perdió”
	Interpretar un texto por medio de imágenes	“Uno de grande si ya va perdiendo esa genialidad de poder interpretar, digamos que el hecho de poder leer con los pequeños ese tipo de libros, les va despertando esa genialidad de seguir leyendo y el libro álbum tiene ese poder, y es que la imagen no es simple, la imagen es muy compleja”
CONCEPCIONES DE LECTURA LITERARIA	Leer es hacer efectivo un derecho	“Leer para mí es hacer efectivo un derecho. Para mí es un derecho vital de la vida”
	La lectura abarca no solamente los signos, es la vida misma	“Leer no es solamente el alfabeto, usted leer el mundo, usted lee la vida, usted se lee, usted lee al otro”
	Las personas tienen que aprender a leer su entorno, sus espacios, su vida, todo, haciendo uso de la herramienta de la literatura.	“Las personas tienen que aprender a leer su entorno, sus espacios, su vida, todo, haciendo uso de la herramienta de la literatura.”
	La lectura le guía a uno en el camino	“La lectura le guía a uno en el camino, descifrar...”
	La lectura le puede llevar a conseguir amor de su vida, porque lee al	“La lectura le puede llevar a conseguir amor de su vida, porque lee al otro en sus gestos.”

	otro en sus gestos.	
	La literatura infantil plasma de una manera muy singular la vida de un ser humano	“La literatura infantil... Es que por ejemplo cuando uno mira los cuentos de hadas no son tan tiernos, los cuentos... Y plasma de una manera muy singular la vida de un ser humano”
ESTRATEGIAS LECTORAS	Lectura en voz alta	“Yo utilizo la lectura en voz alta”
	Histrionismo	“Yo si manejo algo de histrionismo cuando les leo”
	Antes de la lectura se hacen juegos para integrar a los niños	“A veces comienzo jugando, no siempre leyendo, a veces les hago juegos, calentamiento y empieza uno a integrar a los niños”
	Uso de títeres	“Uso de los títeres, claro que yo si no soy muy buena manejando los títeres... Hay compañeros que si lo hacen muy bien”
	Caracterización de los personajes del cuento	“También el caracterizarse les gusta mucho”
	Durante la lectura se hacen preguntas de predicción del texto	“Todo eso, miren qué se imaginan si les digo tal palabra, o ven qué animal este, dónde esta”
PROMOCIÓN DE LECTURA (UNESCO)	Plan de trabajo anual, cada año trabaja un tema específico	“A nosotros nos dan un plan de trabajo anual, la UNESCO celebra cada año un tema en específico”
	Parámetros definidos para trabajar la promoción de lectura	“A nosotros nos dan esos parámetros para comenzar a trabajar los procesos de promoción de lectura”
	Recopilación de literatura relacionada con la temática definida	“Este año se va a trabajar sobre todo creencias, saberes populares, posconflicto y procesos de paz en Colombia, entonces uno empieza a recopilar la literatura que tenga que ver con ese tema”
	Dirigir estrategias tendientes al tema establecido	“Uno ya teniendo una temática fija, empieza a dirigir esas estrategias tendientes al tema establecido”

	La práctica consiste en acercar diversos públicos al gusto por la lectura	“La práctica consiste en acercar diversos públicos, llamémoslos usuarios entre la biblioteca al gusto por la lectura y con esa misma actividad, llevarlos a que se vuelvan lectores activos ”
--	---	---

### **PROPUESTA - FORMADORES: CÍRCULOS DE LECTURA LITERARIA**

<p><b>LOS JÓVENES AL SERVICIO DE LA LECTURA LITERARIA:</b></p> <p><b>EMPRENDIENDO UN ENCUENTRO CON EL OTRO, ABRIENDO SENDEROS</b></p> <p><b>DE ESPERANZA Y EXPERIENCIA</b></p>
<p><b>DESCRIPCIÓN:</b></p> <p>Este proyecto de círculos de lectura para la práctica social estudiantil, está conformado por dos momentos: el primero es la invitación a los jóvenes, para ser mediadores de lectura, para ello se realizarán tres sesiones en las cuales se emplearán diversas estrategias y actividades para la formación de ellos. Y el segundo momento, es el círculo de lectura planeado y realizado por éstos jóvenes mediadores a los niños convocados con anterioridad.</p>

**OBJETIVOS:**

- Realizar de manera lúdica y creativa la formación de promotores de lectura literaria a través de tres sesiones.
- Formar a jóvenes como mediadores de lectura literaria dentro del espacio brindado durante el servicio social estudiantil.
- Fortalecer valores como el respeto, honestidad y responsabilidad, donde se establezcan relaciones sanas con sus compañeros más pequeños por medio de la lectura literaria.

**JUSTIFICACIÓN:**

Nuestro proyecto está enfocado a la formación de nuestros jóvenes como promotores de lectura literaria dentro de su práctica social, para así mismo crear círculos de lectura dentro y fuera de la Institución, llevándolos a cabo en diferentes contextos que ayuden al estudiante, al abuelo, al vecino, al padre al hijo a querer la lectura y amar los libros de otra manera; la lectura literaria nos brinda espacios familiares y acogedores para trabajar también aquellos valores de unión, respeto comprensión y muchos más.

Este proyecto es importante para nuestros jóvenes no solo para cumplir con unas horas reglamentarias dentro de la institución, sino también para formarse como un promotor de lectura y socializar diversos mensajes a través de círculos de lectura que realizarán con distintas personas en diferentes contextos que ellos elijan, teniendo como herramienta principal cuentos cuyo contenido sea de valores, de emociones, con un sentido de vida claro y fácil de explicar.

La importancia mayor de nuestro proyecto es lograr que las instituciones programen a los jóvenes en sesiones cortas de círculos de lectura supervisadas y trabajadas de forma ordenada, de esta manera la práctica social tomaría un rumbo nuevo, intelectual, moderno y lector.

**CARACTERIZACIÓN DE LA POBLACIÓN**

La población con la que vamos a trabajar el círculo de lectura en el primer momento son jóvenes en edades de 13 a 16 años, quienes están próximos a realizar su servicio social obligatorio y buscan una alternativa distinta a la que le ofrece su Institución; en el segundo momento estos jóvenes serán promotores de lectura de niños en edades de 2 a 5 años de las instituciones Kinder Garden Color's World y CDI Fundación Solidaridad por Colombia, estos jóvenes trabajarán grupos de cinco niños cada uno, tres veces a la semana.

Los jóvenes que van a participar se dividen en dos grupos:

En el jardín infantil *KINDER GARDEN COLOR'S WORLD*. nos acompañarán cinco jóvenes entre 14 y 15 años; tres de ellos estudian en el Liceo de Oxford Colegio privado ubicado al sur de la ciudad de Bogotá, cursan noveno y décimo grado, otro joven proviene

del Colegio público nuevo chile ubicado al sur de la ciudad de Bogotá, actualmente cursa grado octavo y nuestro quinto joven proviene del colegio castilla ubicado al sur de la ciudad de grado....

En la institución *CDI FUNDACIÓN SOLIDARIDAD POR COLOMBIA* se trabajará el segundo semestre del 2015 con un estudiante de grado décimo que se encuentra en el programa “Jóvenes solidarios”, para el primer semestre del 2016 se inicia la práctica social con cuatro “jóvenes solidarias” del grado octavo del colegio distrital Isabel II.

### **AUTORES Y LIBROS:**

Se seleccionaron tres autores para realizar el primer momento de “invitación a los jóvenes a ser promotores de lectura literaria” y el segundo momento “los jóvenes como promotores de lectura literaria”, ellos son: La escritora japonesa Keiko Kasza, la escritora brasileña Ana Maria Machado y el autor e ilustrador inglés Anthony Browne. Estos autores son escogidos porque su literatura va dirigida a todas las edades, con temáticas de interés para los integrantes de los grupos que los hacen reflexionar, criticar, interpretar y además al manejar el libro álbum los estudiantes relacionan las imágenes y le dan su propio concepto. Los libros que trabajaremos son:

#### *ANA MARIA MACHADO:*

Niña bonita  
La abuelita aventurera  
El domador de monstruos

#### *KEIKO KASZA:*

Mi día de suerte  
El más poderoso  
El día de campo de don Chancho  
El estofado del lobo  
Choco encuentra una mama

#### *ANTHONY BROWNE:*

El túnel  
Willy el tímido  
Willy el soñador  
Mi papá  
Mi mamá

**ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS DE LECTURA PARA CADA SESIÓN – PRIMER MOMENTO (FORMACIÓN DE JÓVENES PROMOTORES)**

Para llevar a cabo nuestro proyecto el primer paso es hacer una invitación a nuestros jóvenes para que se formen como promotores de lectura literaria. Dicha formación se desarrollará en tres sesiones:

### **PRIMERA SESIÓN:**

Se iniciará con la presentación de los autores seleccionados por medio de fotografías y frases importantes dichas por ellos. Así mismo, se entregará a los jóvenes un folleto con las biografías de los autores a trabajar Ana María Machado, Keiko Kasza, Anthony Browne.

Se realizará la lectura de los cuentos “Niña bonita” de Ana María Machado y “Choco encuentra una mamá” de Keiko Kasza, para cada uno de estos cuentos se emplearán algunas estrategias antes, durante y después de la lectura.

#### ANTES DE LA LECTURA:

- Lectura de la portada del cuento “Niña Bonita”: ¿qué relación creen que tiene el título con la imagen? ¿Cuál podría ser la temática del cuento con ese título?
- Socialización de la portada del cuento “Choco encuentra una mamá”
- Relacionar el título con la vida cotidiana por medio de preguntas: ¿Quién es la mamá y que representa? ¿Cómo son las mamás? ¿Qué opinan de los niños que no tienen una mamá? ¿Se pueden tener diferentes mamás?
- Predicción de la temática a partir del título y la imagen: ¿De qué tratará el cuento? Escriba brevemente un resumen sobre lo que crea trata el cuento “Choco encuentra una mamá”.

#### DURANTE LA LECTURA:

- Lectura en voz alta y alternando voces, modulación y ritmo; subiendo y bajando la voz cuando se considere necesario
  - Se involucra al público en la lectura por medio de preguntas.
- Predicción de lo que sucederá.

#### DESPUÉS DE LA LECTURA:

- Los jóvenes inventaran un cuento interrelacionando las dos historias pero desarrolladas de acuerdo a sus propias experiencias.
- Se realiza un dibujo artístico utilizando témperas plasmando su interpretación de la lectura.

### **SEGUNDA SESIÓN:**

#### ANTES DE LA LECTURA:

- Presentación del autor Anthony Browne por medio de un video <https://www.youtube.com/watch?v=JMG1bi0pmCo>
- Se realiza una apertura comentando acerca de los comportamientos y si se pueden

modificar

- Se observa la imagen de la portada del libro “Willy, El tímido” del autor Anthony Browne y se comenta con los jóvenes que piensan de ella
- Se preguntará al público que opinan de la primera parte del video que presenta la portada, para que ellos se hagan una idea de que se trata el libro.

**DURANTE LA LECTURA:**

- Lectura en voz alta alternando voces, al círculo de lectura literaria seleccionada por el mediador.
- Se enseñan las imágenes y se invita a participar interpretando las imágenes
- Se involucra al público en la lectura por medio de preguntas
- Se presentará la reproducción del video “Mi día de suerte” de la autora Keiko Kasza

**DESPUÉS DE LA LECTURA:**

- Creación de títeres e invención de cuento, se realizará un cuento que tenga relación con las problemáticas principales de los cuentos escuchados anteriormente.

**TERCERA SESIÓN:**

Se inicia con la presentación de los videos “el punto” de Pescetti y “cómo ser un mejor promotor de lectura, usando todo el cuerpo”.

Posteriormente se les preguntará a los jóvenes cuáles estrategias utilizaron los promotores en cada uno de los momentos lectores antes, durante y después de la lectura.

Se les pedirá preparar una lectura con sus respectivas estrategias de antes, durante y después de la lectura de un cuento que más les llame la atención, así los promotores serán los jóvenes y las formadoras serán los espectadores.

Las formadoras (espectadores), les harán las respectivas observaciones y enriquecerán con cooperación con los jóvenes (promotores) la actividad.

Se realizará una reflexión por parte de los jóvenes, contando su experiencia, sus sentimientos, etc.

Finalmente, los jóvenes realizan un afiche creativo y artístico invitando a los niños a participar en los círculos de lectura.

Reflexiones finales, inquietudes y preguntas por parte de cada joven mediador.

**ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS Y LECTORAS DEL SEGUNDO MOMENTO –  
JÓVENES COMO MEDIADORES DE LOS CÍRCULOS LITERARIOS**

Una vez finalizada la formación a los jóvenes como mediadores de lectura, se espera que realicen los círculos de lectura con los niños convocados con anterioridad. Para ello deben tener en cuenta lo siguiente para la planeación de cada sesión: selección de los cuentos que

más les agrade, lectura minuciosa de los mismos, de modo que entiendan e interpreten cada uno; preparación de las estrategias antes, durante y después de la lectura.

Es de aclarar, que el acompañamiento por parte de nosotras será permanente, tanto en la planeación como en la ejecución de los círculos de lectura realizados por los jóvenes mediadores a niños.

**AMBIENTE:**

La propuesta se desarrollará en dos Instituciones, una es CDI Fundación Solidaridad por Colombia y la otra es el Jardín Infantil Garden Color's World, se espera trabajar en un espacio abierto, aprovechar las zonas verdes y propiciar un ambiente afable, de motivación y de compañerismo entre los participantes.

**Fase de desarrollo: Planeación y ejecución de los círculos**

El proceso de desarrollo se hizo desde dos contextos, el primero los jóvenes que realizan un proceso de servicio social en la institución CDI Fundación Solidaridad por Colombia en la cual es docente nuestra compañera de proyecto Diana Vela, en dicha institución se debía pasar la propuesta y ser avalada por las directivas para que se implementará, es una institución educativa que trabaja con niños en edad de preescolar

queda ubicada en el Barrio La paz. Se desarrolló todo el proceso legal para empezar en septiembre del año 2015, pero se alargó por falta de participantes, durante ese año se efectuó una sesión, con un participante que estaba terminando su servicio social y quiso participar pero por tiempo no se pudo continuar con él, ya que salía a vacaciones de fin de año. Así que se pensó en realizar la intervención del proyecto empezando el año lectivo 2016, pero no se contaba con que los jóvenes en acción entraran a realizar sus prácticas finalizando el mes de marzo y empezando abril. Por tal motivo, se demoró el proceso y se empezó a mediados de abril, contando con cuatro participantes que terminaron todo el proceso formativo como promotores y luego realizando los círculos de lectura con los niños de la institución para así completar su servicio social estudiantil obligatorio.

El segundo contexto fue el Jardín Kinder Garden Color´s World, allí se convocó a jóvenes familiares y conocidos de las investigadoras, en edades de 13 y 16 años, quienes participaron buscando una alternativa para prestar su servicio social estudiantil obligatorio. También se retrasó el proceso con los jóvenes, ya que empezó en marzo de 2016, por falta de tiempo y compromisos educativos que les impedían desplazarse a las instalaciones de la institución educativa. Así que, se optó por realizar la parte de formación en la casa de una de las investigadoras. Participaron cinco jóvenes quienes realizaron el proceso de formación como promotores y desempeñaron su papel como promotor en el jardín con niños de preescolar completando así su servicio social estudiantil obligatorio. (Ver anexos diarios de campo).

### **Fase de reflexión / evaluación:**

Se realiza a través de la categorización de los diarios de campo, la cual se desarrolla en el siguiente apartado.

### **CATEGORIZACIÓN:**

Para la categorización nos hemos basado en el proceso deductivo – inductivo, partiendo del marco teórico para la construcción de las “conceptualizaciones de las macrocategorías” (Buendía y Colás. p. 187). A continuación, a partir de las observaciones y los registros obtenidos en las sesiones de los círculos de lectura, se procede con la elaboración de “listas de rasgos” (Buendía y Colás) vinculándolas a cada categoría de acuerdo con las conceptualizaciones establecidas.

<b>CATEGORIZACIÓN CONSOLIDADO PRIMER MOMENTO PRESENTACIÓN DEL MUNDO DE LA LECTURA LITERARIA</b>		
<b>CATEGORÍAS</b>	<b>KINDER GARDEN COLORS WORLD /SUBCATEGORÍAS</b>	<b>CDI FUNDACIÓN SOLIDARIDAD POR COLOMBIA/SUBCATEGORÍAS</b>
<b>RELACIONES ENTRE LOS</b>	La experiencia lectora del formador genera	Conociendo al otro

JÓVENES Y EL FORMADOR DE LECTURA	confianza y participación en los jóvenes	
	Sentimientos despertados por el encuentro con el otro.	Diálogo permanente
	Diálogo reflexivo entre promotores y jóvenes participantes después de la experiencia de promoción	Cooperación de los jóvenes con las actividades propuestas por los formadores
	Acercamiento a la práctica como promotor, sensibilizando la lectura	Conversación amena relacionada con la actividad
ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS DE LECTURA PARA LA FORMACIÓN DE PROMOTORES	Antes de la lectura: Conocimiento de los autores y contacto con los libros álbum	Antes de la lectura: Conocimiento de los autores
	Antes de la lectura: conocimiento de los autores	
	Antes de la lectura: La lectura de la carátula como principio de lo que nos quiere decir el texto.	Antes de la lectura: La lectura de la carátula como principio de lo que nos quiere decir el texto.
	Antes de la lectura: Invitación a la lectura de la ilustración y el texto escrito a través de preguntas	
	Durante la lectura: Lectura en voz alta por parte de las promotoras que forman promotores	Durante la lectura: Lectura en voz alta por parte de las promotoras que forman promotores

	Durante la lectura: Interacción con los jóvenes	
	Durante la lectura: Preguntas de predicción en el texto	Después de la lectura: Preguntas de finalización de la lectura
	Durante la lectura: El audiovisual una modalidad de lectura que integra diversos lenguajes	Antes de la lectura: lectura y ensayo con los títeres
	Después de la lectura: Creación artística: elaboración de la carátula de los cuentos escritos	Durante la lectura: lectura en voz alta por parte de las jóvenes
	Después de la lectura: Preguntas de finalización del texto que promueven la discusión y la participación entre los jóvenes	Después de la lectura: Preguntas de finalización del texto que promueven la discusión y la participación entre los jóvenes
	Apreciaciones de las estrategias lectoras utilizadas por expertos	
	Los jóvenes recogen experiencias de expertos y la llevan a la práctica	
	Durante la lectura: Lectura en voz alta de los jóvenes	

	promotores a niños	
AFECTACIONES DE LOS JÓVENES	Seres Tímidos	Seres ansiosos
	Seres participativos	Seres tímidos
	Seres Temerosos	Seres solidarios
	Seres reflexivos	
	Seres auto reflexivos	
	Seres receptivos	
	Seres creativos	
CONCEPCIÓN DEL JÓVEN SOBRE LA LECTURA	Indiferencia por la práctica lectora	La lectura en voz alta afianza la seguridad en sí mismo
	La lectura un sinfín de posibilidades	La lectura una experiencia divertida y amorosa entre quienes participan
	Los libros del colegio son aburridos	
	Aproximación de los jóvenes con la poesía en el contexto estudiantil	La forma de leer atrae a diferentes públicos
	La lectura se relaciona con acontecimientos que mueven subjetividades	
	La lectura mueve	

	subjetividades	
RELACIONES DE LOS JÓVENES CON LOS LIBROS ÁLBUM	Los libros álbum como un medio para darle sentido a la lectura	Los libros álbum como un medio para darle sentido a la lectura
	Relación sensibilizadora de los jóvenes al buscar el libro donde empezar su primera interacción con el otro	Observación e interpretación personal de las participantes sobre los libros álbum
		La lectura de los libros álbum: un aprendizaje enriquecedor para los participantes el cual los conlleva a valorar más los momentos de la vida
CÍRCULO DE LECTURA UN ENCUENTRO CON EL OTRO	Pedagogía liberadora, transformadora donde se escuchan las voces de la alteridad	
	En la escritura los jóvenes se reconocen como personas creadoras, libres y seres sociales.	
	Cada círculo de lectura es una experiencia diferente que mueve subjetividades y	

	relaciones	
INTERACCIÓN DE JÓVENES PROMOTORES Y NIÑOS	Afinidad entre participantes por medio de la lectura	

<b>CONSOLIDACIÓN CATEGORIZACION</b>		
<b>SEGUNDO MOMENTO</b>		
<b>CÍRCULO DE LECTURA LITERARIA POR LOS JÓVENES PROMOTORES</b>		
<b>CATEGORÍAS</b>	<b>SUBCATEGORÍAS</b>	<b>SUBCATEGORÍAS</b>
	<b>KINDER GARDEN COLORS WORLD</b>	<b>CDI FUNDACIÓN SOLIDARIDAD POR COLOMBIA</b>
INTERACCIÓN JÓVENES PROMOTORES Y NIÑOS	Un encuentro con la sensibilidad del “otro”	Conociendo los integrantes del círculo de lectura
	Mismidad y alteridad una relación a través del libro	Relación con “el otro
	Expresándose y relacionándose se construye subjetividad	Un mayor reto como promotoras

	¡No es lo mismo estar en un salón de clases!	Relación cuento juego
	Nuevas vivencias	Intervención primaria de la lectura.
	Un mismo sentir al encontrarnos con el “otro”.	Motivación al participar en el círculo de lectura
	Conociendo el misterio del otro	
	Nos volvemos cómplices en los círculos de lectura	
	Lazos de amor	
	Confianza vs desorden	
	Círculos de lectura, un espacio que da fuerzas para expresarnos	
	Seres respetuosos	Seres emocionales
	Seres emotivos	

AFECTACIONES DE LOS JOVENES PROMOTORES	Seres sensibles	Seres ansiosos
	Seres sentimentales	Seres con miedo:
	Seres críticos	Seres comprometidos
	Seres tímidos	Seres seguros
	Seres cálidos y amables	Seres amorosos
	Seres llenos de esperanza	Seres creativos
	Seres reflexivos	Seres comprometidos
	Seres confiables	Seres seguros
	Seres felices	Seres motivadores
	Seres tímidos	
ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS DE LECTURA UTILIZADAS POR LOS JÓVENES PROMOTORES	Invitación al mundo de imágenes y textos una forma distinta de leer	Lectura en voz alta
	Modulación de voz	
	Lectura en voz alta	sonidos y gestos

	Dialogo respetuoso durante el círculo de lectura	Momentos primarios de la lectura
	Explorando nuevos contextos, incentivando la ensoñación e imaginación	Después de la lectura: lugar para la creatividad
	Invitación a la lectura de la ilustración y el texto escrito a través del dialogo	La creatividad el resultado del circulo de lectura.
	Interpretación de los personajes en voz alta	La voz utilizada durante la lectura.
	Leer en voz alta una búsqueda de la propia voz	Preguntas para el inicio y el desarrollo de la lectura
	Interiorización de los personajes	Producto creativo de finalización del texto.
	Un compartir hace la diferencia entre circulo literario y una clase de lectura	

	Presentación a la lectura de imágenes; donde la imaginación Produce un nuevo lenguaje	
RELACIÓN DE LOS NIÑOS CON LOS LIBROS ÁLBUM	Intertextualidad	Lectura del libro álbum un encuentro entre el joven y el niño a través de la imagen
	Vivir la vida a través del libro álbum	Conociendo el mundo lector de los niños
	El libro álbum desarrolla la imaginación, llevándolos a producir realidad	

### Interpretación

Para dar inicio a la formación de jóvenes mediadores en los círculos literarios, los lugares de encuentro fueron la sala de la casa de una de las moderadoras donde asistieron cuatro jóvenes de diferentes instituciones educativas, el otro lugar fue la sede CDI Fundación Solidaridad por Colombia, allí asistieron cuatro estudiantes del Colegio Isabel II, del grado Octavo, el encuentro se hizo en la zona verde del CDI, este espacio fue de mucho agrado para las jóvenes a quienes les gusto estar en el pasto, recostadas en las llantas del parque. Posteriormente, algunos encuentros se realizan en la Biblioteca El Tintal y en el Jardín Kinder Garden Color's World.





Estos jóvenes deciden libremente participar en estos círculos literarios, más que prestar un servicio social y obtener las horas requeridas, lo hacen por gusto, por la motivación de aproximarse más a la lectura de manera diferente, lejos de los estándares escolares y para afianzar la seguridad en sí mismos por medio de la lectura para ser llevada a otros, como lo expresó una joven participante de la CDI Fundación Solidaridad por Colombia, quien expresó que se sentía atraída por la lectura pero le daba pena leer en público y por esta razón se inscribió, para perder la timidez (Diario de campo 1 – CDI Fundación Solidaridad por Colombia).

Para desarrollar este proyecto de investigación, se propuso para la formación de los jóvenes como promotores dos momentos, en el primer momento nos centramos en la formación por medio de la experiencia, ya que se debían sentir identificados, relacionarse con la lectura hasta el punto de amarla “con la palabra usted expresa afecto, liga la

emoción, le permite al otro que haga valer sus derechos” (A. Martínez en entrevista, 2015) y queríamos mostrarle a los jóvenes por medio del ejemplo de un promotor, cómo hacer promoción más allá que ser ese sujeto capaz de animar a la lectura (Fajardo, 2008) queremos que se vuelvan lectores por medio de la experiencia; el segundo momento se trabaja desde la formación de jóvenes y como la implementan con niños dirigiendo círculos de lectura incentivando sensaciones, sentimientos, diálogo y el acompañamiento del otro. A partir de esto, pretendemos dar respuesta a la pregunta que nos planteamos inicialmente ¿Qué experiencias evidencian los jóvenes como mediadores de lectura literaria a partir de la prestación del servicio social estudiantil obligatorio?

### **Motivando a la creación de subjetividades desde formarse como promotor**

Los jóvenes que desarrollaron el proyecto, se dirigieron buscando una alternativa para prestar su servicio social obligatorio, ya que manifestaron que las actividades que les imponían en su servicio social no les dejaban un valor cognitivo y mucho menos personal, ni movilizaban sentimientos en ellos, así que buscaron una alternativa; al plantearles nuestra práctica de promoción y cómo se debía desarrollar con niños, les llamó mucho la atención y decidieron participar.

Como hallazgos generales del primer momento se encuentran: las relaciones que se crearon entre los jóvenes y los formadores, se compartían experiencias personales, por

medio de los ejemplos que eran movilizados por la vida diaria, era un conocimiento, escuchar al otro y el diálogo permanente que se formó, una discusión para dejar claro su punto de vista pero respetando al otro, conversaciones que alentaban el conocimiento y sensibilizan su ser. Las estrategias lectoras que identificaron por medio de la práctica de promoción, les quedó claras en los tres momentos lectores el antes, durante y después de la lectura y lo aplicaron a su propia experiencia. La afectación de los jóvenes, ya que por medio de esa relación del libro y “el otro” se dejaron evidenciar un sinnúmero de sentimientos y sensaciones por parte de los promotores y jóvenes. La concepción que tenía el joven de la lectura que pasó por muchas fases desde indiferencia hasta ver como la lectura mueve subjetividades. Se creó una relación de los jóvenes con los libros álbum ya que no solamente los reconocían sino que le daban un sentido enriquecedor a la relación de la imagen y el texto. La experiencia de círculo de lectura como encuentro con el otro, donde podían dar su punto de vista sin preocuparse de las críticas ya que era una pedagogía liberadora donde todos eran escuchados, aprendían unos de otros, podían crear, imaginar, una experiencia que mueve subjetividades. En este primer momento se introdujo una interacción de jóvenes promotores y niños como primera práctica, la cual fue satisfactoria, ya que se denota afinidad, entrega, participación, colaboración e implementaron lo aprendido en el proceso formador.

### **El contacto con el otro crea relaciones**

Al comienzo se evidenció mucha timidez por parte de los participantes, la experiencia lectora por parte del formador propició un ambiente familiar, generó confianza y participación en los jóvenes al empezar contando su propia forma de percibir la lectura en su juventud y cómo ha evolucionado esa percepción durante el tiempo transcurrido. Los jóvenes se sintieron identificados y empezaron a compartir sus propias concepciones, es así, como ellos empiezan a dar a conocer a los demás su propio mundo lector, compartiendo los títulos de sus libros leídos, narrando de manera concisa las historias leídas que les han movilizado el pensamiento y hasta los sentimientos e incluso una joven recuerda “que cuando tenía 7 años creó un cuento que se llamaba La pulga y el perro, lo narra con gran entusiasmo” (Diario de campo 1 CDI Fundación Solidaridad por Colombia).

Esta experiencia lectora compartida entre promotores y jóvenes, es el pretexto para iniciar una relación afable, enmarcada por la esencia de cada uno, la cual se va afianzando en cada encuentro; forjándose una relación recíproca basada en la cooperación, el diálogo permanente, el respeto, la solidaridad y sentimientos de afecto. El conocimiento y la relación se afianzan con cada intercambio y cada conversación, ya que es importante escuchar la voz del otro, lo que nos quiere compartir, así mismo aprendemos de los demás en ese encuentro que nos puede despertar diferentes sentimientos. “Los chicos se muestran tímidos” (Diario de Campo 2 Kinder Garden) al comienzo la timidez es un sentimiento que dirige a los jóvenes al comienzo de su proceso formador que va cambiando a medida que se relacionan e interactúan con los participantes del círculo. En la primera experiencia como

promotor se evidenció un cambio de actitud en los jóvenes y su relación con el formador, son más sociables, reciben observaciones y las colocan en práctica. Les gusta interactuar en las actividades propuestas por los formadores enriqueciéndolas con ideas para hacerlas más amenas, desarrollando la imaginación “para hacer más amena la proyección del video, ya que es en inglés, se turnan para leer lo que Anthony Browne va mencionando y así lo hacen más agradable tanto para ellas, como para la formadora” (Diario de campo 2 CDI Fundación Solidaridad por Colombia).

### **Herramientas creadoras para fomentar la lectura**

Durante esta experiencia con los jóvenes promotores, se realizó una socialización mediante la observación, ya que sus conocimientos de promoción se adquirieron por medio de otros promotores, teniendo en cuenta el antes durante y después de la lectura.

En el antes de la lectura se presentaron varias características para atraer a los jóvenes promotores a conocer los diferentes libros álbum, fue primordial la presentación de los autores, “es importante conocer sobre los autores que se están trabajando” (Diario de campo 2 Kinder Garden), la interacción y el conocimiento que adquirieron los participantes de los autores fue muy interesante, ya que al transcurrir las sesiones ya reconocían los libros de los autores por sus características principales por ejemplo, “les presenta un video cuento “Willy el tímido”, una vez finaliza, la moderadora les pregunta quién se imaginan

que es el autor, ellos responden “Browne”” (diario de campo 2 Kinder Garden). Los promotores identificaron a cabalidad los libros de Anthony Browne los relacionaban con gorilas y monos reconociéndose entre otros libros.

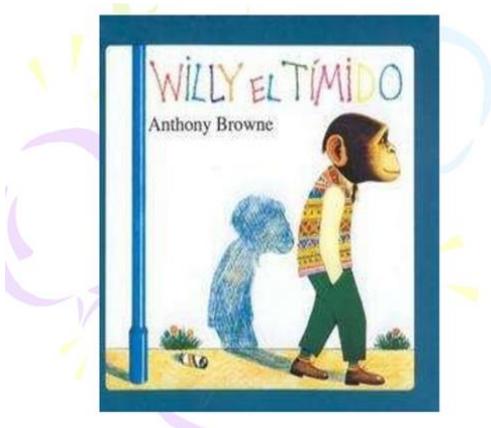
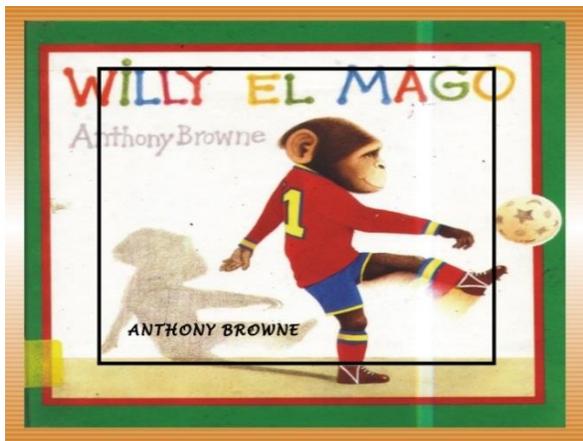
Una de las principales características que se les presentó a los promotores, es la presentación del libro al mostrar la carátula, es el primer vistazo que tenemos del libro y era una herramienta del antes de la lectura que se utilizó en todas las sesiones, “viendo la imagen sin el título, yo me imagino un pollo que era perezoso, pero ya con el título cambia todo el sentido y es diferente” (Diario de campo 1 Kinder Garden), los jóvenes tenían la percepción de lo que les mostraban en la carátula del libro álbum resignificando la imagen, relacionándola con el título, era la primera intención del promotor, crear una relación libro – lector, “se visualiza la portada del libro álbum, les pregunta de qué creen que se trata el cuento” (Diario de campo 2 Kinder Garden), con esta pregunta se problematiza lo que creen los jóvenes y lo que quiere decir el autor, “que el zorro se come al cerdo (risas)”; “no creo que se lo coma, porque no creo que la señora haya hecho un cuento tan sangriento para niños, no sé... De pronto se encontró con el cerdo y el cerdo tenía cosas buenas, de pronto le produjo... (Risas)”, “como cuando uno encuentra un conejo y las patas de los conejos dan suerte, si uno tiene una pata de un conejo le va bien en la vida, porque las patas son suertudas”; “de pronto el zorro no se iba a comer al cerdo, por eso es día de suerte”. (Diario de campo 2 Kinder Garden). Interactuando con el otro y dejando conocer sus propios

saberes, sus propios conceptos de acuerdo a sus conocimientos que se relacionan con lo que les hace sentir la imagen de la carátula del libro álbum.

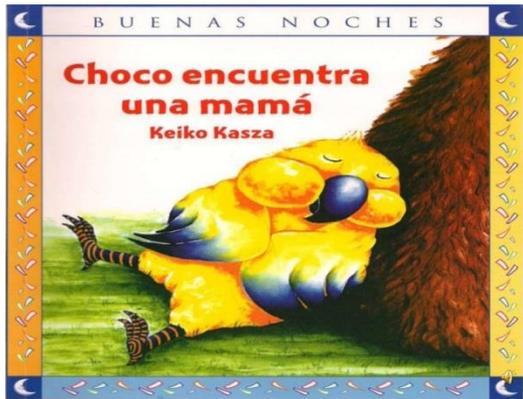
A través de la lectura en voz alta, nos volvemos un intermediario entre el que escucha y la lectura (Pelegrin, 1984) donde se desarrollan todos los aspectos imaginativos del lector, los cual es una parte primordial que se quiso mostrar en las sesiones, el cambio de voces, la entonación, las pausas se convirtieron en una mezcla de juego y actividad de aprendizaje, “la palabra hablada nos permite el encuentro con nosotros mismos y con los demás, posibilita reconocer al otro y reconocernos en el otro” (Cuervo, 2010, p.70). La interacción con los jóvenes durante la lectura realizando preguntas para colocarlos en situación o preguntas de predicción para mantenerlos motivados y crearan su propia perspectiva de la lectura que los conducía a relacionarlos con hechos que les fueran familiares. También se utilizaron otras herramientas de relación con el libro, se les mostró que no solo se podía leer, sino que por medio de videos de libros álbum se integran diversos lenguajes y es una estrategia que pueden utilizar los promotores en su propio aprendizaje.

Después de la lectura también se presentaron diferentes actividades que buscaban la relación del joven con el otro, en donde planteaban sus propias apreciaciones y lo más importante creaban sus historias. A partir de las preguntas se promovió la discusión y participación entre los jóvenes “¿Willy el tímido es el mismo Willy el mago? Algunos chicos responden “no, porque en uno aparece todo fuerte y grandote y en el otro aparece

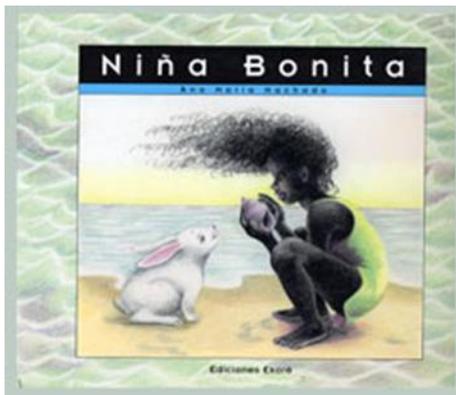
todo chiquito”; otra participante le replica “pero pudo haber sido antes” (Diario de campo 2 Kinder Garden). Al realizar sus propias concepciones los jóvenes crean historias relacionándolas con su vida diaria, con sus propias preocupaciones, al crear los cuentos se colocan en situación teniendo en cuenta lo que los afecta en ese momento.



Willy el tímido Anthony Browne, (1991).



Choco encuentra una mamá Keiko Kasza. (1992)



Niña bonita Ana María Machado. (2007)

El promotor que escogimos como experto para formar a los jóvenes fue Luis María Pescetti (1958) escritor , músico, cantante argentino y “orador del mundo” (Cuervo, 2010), con su particular estilo al contar cuentos que integran canciones y chistes que inspira al escucha y lo lleva a una interacción más profunda, la narración oral del libro “El punto” del autor Peter H. Reynolds (2005), fue una guía en el proceso de aprendizaje de promoción de los jóvenes, “me gusto la manera que el lector hace la presentación del cuento” “el cuento nos relaciona con nuestra vida”.(diario de campo 3 Kinder Garden). Así, además de mostrar una forma de promover la lectura, les movilizó sentimientos.

La primera interacción que tuvieron los jóvenes con niños fue una práctica en la biblioteca pública El Tintal Manuel Zapata Olivella, donde los jóvenes buscaron su libro prepararon su lectura, e interactuaron con niños de la localidad, colocaron en práctica lo aprendido durante las sesiones anteriores y en esa misma sesión, logrando encontrar su propia voz y expresándola a los demás participantes. Se les hizo algunas observaciones a los jóvenes, buscando un aprendizaje continuo mediante su experiencia y la del otro.

### **Los jóvenes promotores expresan sentimientos**

Al empezar nuestro proyecto los jóvenes se mostraron tímidos y ansiosos “me da pena leer, que me miren cuando leo o cuando hablo” ( (Diario de campo 2 CDI Fundación Solidaridad por Colombia), la intimidación en las primeras sesiones era visible, no les gustaban las preguntas, sus comentarios eran simples o contestaban con monosílabos, al compartir y escuchar experiencias que los identificaban se mostraron más participativos, el temor a errar era un principal obstáculo que se evidenciaba en ellos, ya que tenían muchos imaginarios traídos de la escuela, donde lo que hacían o decían podía estar mal. Pero con el paso de las sesiones observaron que no se les juzgaba, ni reprochaba, sus actividades eran hermosas por ser suyas y sus creaciones hechas con amor e imaginación eran increíbles ya que se afectaban con su propia voz y con la de los demás integrantes. La reflexión de las actividades se volvió más argumentativa y autoconsciente, la participación y solidaridad con el otro eran acontecimientos que se observaban en los jóvenes no solo en la interacción, sino en su forma de ver el mundo y expresarlo mediante sus creaciones escritas o visuales, como seres receptivos aprendieron y colocaron en práctica todo lo que observaban durante las sesiones para así empezar su proceso como promotor.

### **Los imaginarios de la lectura**

En el primer momento encontramos jóvenes con un sinfín de concepciones de la lectura “no leo”; “unos libros más aburridos”; “me da pereza”: “leo algunas cosas”; “me encanta leer” (diario de campo 1 Kinder Garden), con unos imaginarios nacidos de la escuela, donde la literatura presente está condicionada por un tercero, queríamos afianzar su relación lectora por medio de los libros álbum, presentándoles autores movilizados del pensamiento que no solo cuentan con diversas lecturas consideradas infantiles ya que “la literatura infantil tienen un poder de (...) historias residentes impresionante... la literatura para dar un mensaje de conciencia social... porque si siento que la literatura es poderosa (...) en ese sentido” (A. Martínez en entrevista, 2015), y esto es lo que buscamos, que ellos encuentren su voz a través del otro, movilicen su vida y la de los demás por medio de la literatura infantil, y empiecen a buscar sus propias lecturas adultas.

La lectura en voz alta los atemoriza pero al perder la timidez se observa una seguridad y manejo de público que se desarrolla al relacionarse con el otro y ver como interactúa con el libro y su público, además, la lectura se convierte en una experiencia divertida y amorosa al interrelacionarse con los niños. En la primera interacción que tuvieron como promotores, se dieron cuenta que cuando leen una historia atraen a diferentes públicos “hoy aprendí que estar con los niños es muy divertido y aprender cosas nuevas es muy chévere, compartir muchas cosas con los niños más chiquitos; lo de la lectura es como hacerlo con amor y también hacer en las lecturas voces extrañas para que

los niños se animen más y estén poniendo atención.” (Diario de campo 3 CDI Fundación Solidaridad por Colombia).

Durante las sesiones de formación como promotor, se pudo ver la lectura como crea subjetividades, ya que se colocaban en situación a los jóvenes brindándoles una nueva óptica desde su vida y el punto de vista de los demás, cómo el libro toca su mundo y desarma muchas ideales preconcebidas que tienen los participantes, por ejemplo, Diego promotor en formación edad 15 años “ese uso de la literatura para dar un mensaje, porque si siento que la literatura es poderosa en eso... en ese sentido” (Diario de campo 2 Kinder Garden) y les siembra nuevas formas de ver su vida, se cuestionan, reflexionan y cambian sus realidades.

Cambian los supuestos de “los libros del colegio son aburridos”, ya que van a ser promotores y pueden influir en un cambio para la escuela, lo van a realizar cuando empiecen con la lectura al otro, buscando libros que dejen experiencia y cambien el paradigma de la escuela.

### **Los libros álbum mueven subjetividades**

La lectura de los libros álbum es un aprendizaje enriquecedor para los participantes, ya que cada día es un mundo diferente, un misterio que se relaciona con la vida, es muy

interesante que se haya convertido cada lectura de libros en un aprendizaje para el futuro y cómo esa interacción con el otro va cambiando la perspectiva de los jóvenes promotores hacia la lectura movilizando nuevas subjetividades, “los talleres que nos enseñan son excelentes porque aprendemos a valorar las cosas de la vida y vamos a estar siempre atentas para aprender y así enseñar más a los de un futuro, me gustan los misterios de este taller y es muy chévere saber que vamos hacer cada día” (Diario de campo 3 CDI Fundación Solidaridad por Colombia).

El poder que ejerce los libros álbum al generar sensibilidades en los jóvenes promotores y llamar la atención, tiene que ver con la relación imagen y lectura, ya que es necesaria esta concordancia para su lectura y dejar a un lado el imaginario de que los libros álbum son solamente para los niños, se evidenció que son para todas las edades; “la imágenes atraen y sugieren significados que la lectura solamente no ejerce, así los jóvenes tienden a crear su propia interpretación del libro, ternura y simbolismo de valores por lo menos en estos: Choco encuentra una mama, El tigre y el ratón” (Diario de campo 2 CDI Fundación Solidaridad por Colombia).

### **Me construyo al escuchar las voces del otro**

Al escuchar al otro e intercambiar modos de pensar diferentes, manejando el respeto por su palabra, moviendo subjetividades y relaciones se va generando una pedagogía

liberadora, que se realiza desde el círculo, esa interacción de diferentes modos de ver el mundo y que a medida que se escuchan las voces de la alteridad deja una experiencia.

La creación escrita plasma su forma de ver el mundo y la relación con su entorno, en el círculo de lectura fue muy importante el expresarse y escribir desde lo que se siente, pero siendo movilizado desde la lectura para formar personas libres y seres sociales. La experiencia escrita nos ayudó a conocer más a los jóvenes promotores, debido a que escribían desde sus propias vivencias no siempre felices pero viendo desde otra perspectiva sus problemas, mejorando y teniendo la lectura como un escape y espejo de su vida. “Julián, afirma que escribió su historia inmediata ya que su relación con su padre es muy conflictiva por su hermano menor el cual es muy rebelde y lo dejan hacer lo que quiere y a él por ser el mayor lo tratan con más fuerza” (diario de campo 1 kinder garden).

## **INICIANDO UNA NUEVA AVENTURA JÓVENES Y NIÑOS;**

### **JÓVENES COMO PROMOTORES**

En un primer momento se evidencia que el encuentro entre jóvenes y niños puede desarrollarse desde diferentes situaciones dependiendo de la personalidad, creatividad y

grado de motivación de cada joven. En esta etapa del proyecto, se pueden hacer juicios a priori construyendo consideraciones abstractas, ya que ni los jóvenes promotores, ni los niños participantes se han relacionado. Es su primer encuentro y se puede notar las diferentes subjetividades que tejen el círculo de lectura, por un lado algunos jóvenes se muestran preocupados, ansiosos, tímidos, apáticos y por otra parte hay poca participación en algunos niños, pero al mismo tiempo se evidencia que algunos son más espontáneos, todo depende de cómo se acoja al “Otro”. Una de las jóvenes promotoras demuestra timidez y esto ocasiona que los niños se han poco participativos, a otra de las promotoras le sucede algo parecido ya que ella es un poco apática y los niños pierden el interés, pero no es el caso de las otras jóvenes que interrelacionan muy bien, al ser muy motivadoras y realizar mucho juego significativo, esto produce una respuesta positiva por parte de los niños, logrando una mayor participación en el círculo. A medida que avanza este proceso de promoción de lectura, se evidencia cómo en cada sesión los jóvenes y niños se vuelven cómplices en los círculos literarios.

La relación que inicia entre joven y niño a través de los círculos literarios se teje en medio del encuentro con la mismidad y la alteridad, el poder compartir sentimientos que emergen al sensibilizarnos a través del escuchar la palabra escrita hace de estos círculos un renacer, un respirar, un compartir de sentires y experiencias que dejan de ser sólo para sí, germinando un vínculo donde sus bases se edifican en medio de la camaradería, la imaginación, la complicidad, el respeto, el amor, la pasión, la creatividad y la ensoñación.

Los jóvenes al iniciar este encuentro con los niños sentían que se lanzaban a un mundo totalmente alejado de su realidad, desconocido, tenebroso “al iniciar nos sentimos que nos lanzamos a un abismo. Experimentamos algo desconocido, los niños nos intimidaron un poco, pero al final nos dimos cuenta que fue muy diferente con lo que creíamos que nos íbamos a encontrar” (Stefanny Garzón, grado noveno, 15 años).

**Una relación tejida a través del libro. Creando un espacio donde se escuche la voz del otro.**

Los jóvenes promotores son sujetos que se toman con seriedad y mucha responsabilidad el encuentro con la alteridad a través del libro, se sienten comprometidos con el uso que se le debe proporcionar a estos espacios que ofrecen nuevas visibilidades, formas de ver el mundo literario, cambios de vida y una mejor sociedad. Los jóvenes quieren y sienten la necesidad de desnaturalizar las prácticas educativas ofrecidas en la escuela “condenadas al proceso educativo como acto político y como acto de conocimiento” (Freire, 1970) Demostrando así que los jóvenes tienen la capacidad de problematizar, como lo expresa (María Angélica Riascos, grado octavo, 13 años) “para

mi es aburrido poner a los niños a dibujar o solo realizarles preguntas, pues cuando yo estoy en el colegio y las actividades son así, en realidad me aburro mucho.” Al escuchar a nuestros jóvenes promotores cuestionar las didácticas utilizadas en las clases de literatura, se pone en evidencia la falta de sensibilidad y reconocimiento del “Otro” como ser pensante y creador, por parte del sujeto que imparte conocimiento (profesor). Las técnicas para la enseñanza empleadas por los profesores se introducen desde la necesidad de preparar a los niños y jóvenes para el futuro, sin tener en cuenta su presente, su preparación y desarrollo. Como si no tuvieran vida en el presente, como si fuesen una masa a la cual hay que moldear para que esté preparada y dócil para su supervivencia en un futuro. Rosenblatt propone tener más en cuenta la experiencia del ser y su capacidad psicológica de valorar cada tipo de lectura... encontrando lo ético, espiritual, emocional, desarrollando un pensamiento crítico.

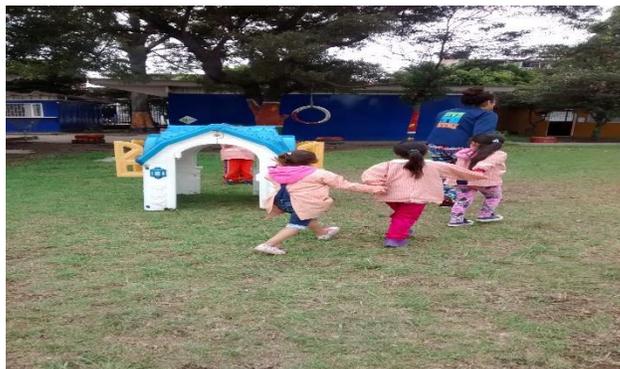
En este orden de ideas, los jóvenes a través de los círculos literarios emprenden nuevos sentidos en la relación con los Otros, los jóvenes se sienten en un espacio en el cual pueden transformar las prácticas institucionales, como promotores de lectura sienten la necesidad de fomentar nuevos caminos en pro de la reconciliación entre estudiante con el libro, incentivando la capacidad de creación, desarrollando el gusto por la exploración, apropiación y sentidos venideros, en el trascurso de una lectura lírica, poética, narrativa, fantástica, etc.

**¡No es lo mismo estar en un salón de clase!**



Los círculos de lectura proporcionan a los jóvenes nuevos espacios de interacción, socialización y construcción de la subjetividad, “proponiendo una nueva fórmula, transformándose en los restauradores de la libertad” (Freire, 1970).

Paula de grado noveno, 14 años dice: “se siente que los niños se divierten más con uno que estando en un salón de clase”.



Esta declaración, nos lleva a afirmar con plena seguridad que los círculos literarios promueven esos momentos que son necesarios para que germinen relaciones con un sentido humano, relaciones que tanto necesitamos en esta sociedad despojada de sensibilidad social y curiosidad por el misterio del Otro. En los círculos de lectura los participantes pueden expresar sus sentimientos persuadidos desde una realidad que es inherente a cada joven promotor y niño, reviviendo un mismo sentir, transformando el temor que se sienten al encuentro con el “Otro”.

Los círculos literarios, son espacios en los cuales los sujetos son capaces de transformar su realidad, es un lugar de encuentro, renovación, afectación, los participantes del círculo interiorizan en las profundidades de la letra escrita, dejándose impregnar de las dulces melodías que produce un libro, gestando nuevas vivencias.

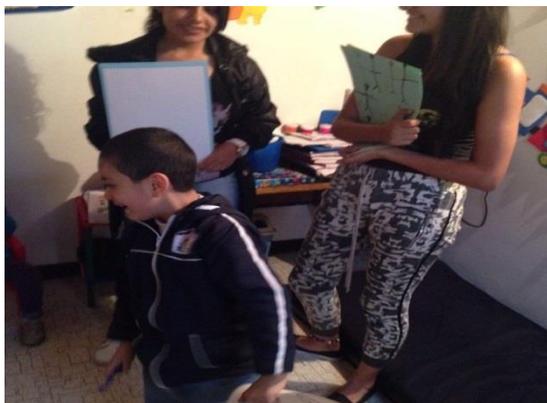
Al iniciar cada encuentro los niños se sentían emocionados y los jóvenes con un mayor reto el cual lograban superar a través de su capacidad del encuentro con el otro, “fue algo

muy especial cuando les estábamos leyendo ya que al nombrar a la bruja se asustaron y todos nos abrazamos” menciona Stefany una de las jóvenes promotoras.

### **Nuevos promotores de lectura en busca de su ser.**

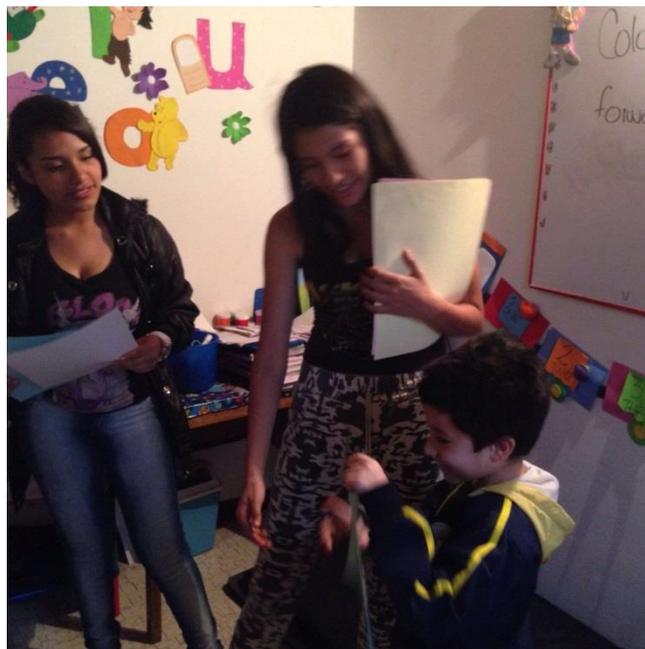
Para esta nueva etapa lectora que nuestros formadores vivieron, encontramos diversos sentimientos que les permitieron a los jóvenes expresarlos de diferentes maneras al relacionarse con otras personas, refiriéndonos en este caso a los niños. De esta nueva relación joven- niño hace que surja de nuestros jóvenes sentires que promueven experiencia.

“Es importante tener en cuenta la experiencia en el ser, en lo cual la lectura cumple su papel de garante encontrando lo ético, lo espiritual, lo emocional, desarrollando actitudes de reflexión, crítica, emoción pasión, y sensibilidad” (Larrosa, 1996).



Los jóvenes promotores en cada una de las instituciones intervenidas se mostraron como seres emocionales, capaces de expresar en un primer momento de interacción con los niños muchas sensaciones de alegría, temor, creatividad y entusiasmo. A la vez les permiten ser sensibles entre la imaginación y la realidad, dejándose afectar por cada historia narrada. De la misma forma son bastantes los sentimientos que salen a relucir de nuestros jóvenes tras cada sesión realizada, ellos muestran temor de realizar las cosas equivocadas, de no utilizar un tono adecuado, y sobretodo le temen a no agradecerles a los niños y no poder tener una buena relación entre la historia, el niño y ellos mismos. Estos sentimientos fueron cambiando a medida que transcurría cada círculo de lectura, pues se volvieron seres seguros a la hora de escoger un libro con total propiedad y a la hora de narrar el cuento a su manera, utilizando adecuadamente el antes, durante y después de cada lectura. Los resultados después de cada lectura reflejaban creatividad, imaginación y mucho desempeño, en una de las jóvenes es impactante escuchar que no le gusta el tradicionalismo de realizar preguntas.

Durante cada círculo de lectura nuestros promotores siempre estuvieron dispuestos a cambios y ellos mismos realizaron compromisos de mejora, motivados a traer nuevas ideas de lectura y de creación en cada una de las sesiones, estos jóvenes pudieron expresar a través de historias los aprendizajes adquiridos en cada sesión de formación, pudieron demostrar que realizar un círculo de lectura es una actividad de gozo, amor, creatividad, espontaneidad y mucha personalidad.



## **Los jóvenes como seres tímidos, ansiosos y con grandes miedos al encuentro con los niños**

Para los jóvenes promotores cada relato es un acontecer que les permite acceder a recuerdos, removiéndolos en su ser emociones. Al iniciar la sesión, Diego de 15 años del grado octavo se siente un poco intimidado y le da pena hablar, de inmediato recurre a su compañera porque ella es un poco más extrovertida, facilitando así la interacción con los niños. En sus primeros encuentros con los niños, los jóvenes experimentan en su sentir un miedo al no sentirse en confianza y con la capacidad de enfrentarse a un mundo en el cual ellos no creen que tienen lugar, esto provoca en los promotores un estado de timidez teñido de desasosiego, entonces pensamos que los jóvenes son seres con miedos, sienten como todo ser humano, este estado que promueve intranquilidad, incertidumbre nervosidad etc. “Iniciando nos sentimos con muchos nervios, un poco intimidados, porque a si se han niños igualmente da mucha pena la primera vez y se siente mucho miedo embarrarla” dicen las jóvenes promotoras. El sentir miedo por el otro, parte de los paradigmas establecidos en una sociedad construida desde la mismidad de un yo egoísta influenciada desde los medios de comunicación que estandarizan a la sociedad, generando indiferencia por la alteridad. Una sociedad gestada en el boom de la avidez de novedades condenando a los seres humanos al olvido “este olvido es una negación por el otro” (Melich, 2000), por ende nuestros jóvenes sienten miedo al encuentro con los niños, “los cambios de vos dan un poco de vergüenza, porque uno realmente está en una sociedad que lo juzgan por lo que

uno hace, por como uno se viste, entonces uno no puede ser diferente. Y los niños de hoy en día no son como los niños de antes, ellos ya saben de todos los temas, uno les dice algo y lo toman de otra forma” dicen los jóvenes promotores.

### **Seres seguros, comprometidos, confiables, felices, reflexivos**

A medida que se desarrollan las sesiones se evidencia otros sentires en nuestros jóvenes promotores, por un lado se sienten un poco más seguros y felices de realizar los círculos de lectura. Uno de los encuentros fue creado en su totalidad por las jóvenes promotoras, tenían plena seguridad de los libros álbum que escogieron, finalizada la sesión se sentían emocionadas, felices de ofrecer a cada niño un dulce en gratitud a su comportamiento y atención. Los jóvenes dicen “uno se siente feliz, al ver a los niños felices.

“Que emoción es ofrecerle una ayuda a los niños, se siente gratificante aportar algo bueno a la sociedad, ver la sonrisa de los niños me hace feliz” dice Stefany una de las promotoras.

Finalizando el encuentro entre jóvenes y niños, se evidencia como los jóvenes promotores son seres que reflexionan y su reflexión parte del compromiso que hay con el “otro”, abriendo un espacio para la hospitalidad y el bienestar hacia el otro. Las jóvenes promotoras sienten la necesidad de ser mejores en cada sesión “debemos mejorar nuestro

tono de voz a la hora de leerles a los niños, es importante traer juegos y premios para motivar más a los niños y algo importante debemos estar seguras de nosotras”.

Los jóvenes son seres que comprenden en todos los aspectos las necesidades de una sociedad en la cual prevalece el deterioro de las relaciones humanas “... Es un tiempo donde sálvese quien pueda” (Melich...) pero nuestros jóvenes promotores sienten la importancia de proteger a los niños cuando se encuentran bajo su responsabilidad dice una de las jóvenes promotoras “los niños son inocentes, frágiles y sensibles, por lo tanto merecen mucha atención, hay que saber decir y enseñar buenas cosas”.

### **Seres amorosos, creativos, sensibles, sentimentales, cálidos y amables**

Los jóvenes promotores demuestran cada día más ese lado sensible, se sienten atrapados en el juego del amor, de los besos y los abrazos. Es así, como al terminar cada lectura, los niños se despiden de las jóvenes con un abrazo, “los niños al final nos abrazaron dijeron cosas bonitas... ver a los niños sonreír y sentir sus abrazos esto es un orgullo para uno, pues es muy gratificante saber que les gustó la lectura, lo gozaron, disfrutaron, nos reímos mucho”, expresan las jóvenes promotoras. Los promotores tratan a los niños de una manera cordial, se abre una puerta de respeto y cariño, cada vez que los

niños realizan las actividades, los jóvenes son muy amables en sus apreciaciones, esta actitud hace que los niños se sientan importantes.

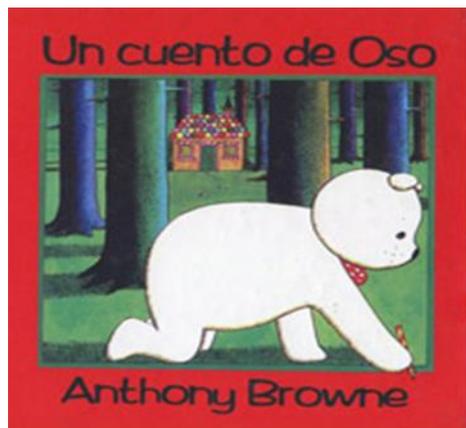
Los círculos de literatura despertaron en los jóvenes una sensibilidad social acogiendo la narración del “Otro” se fortaleció la relación entre los participantes del círculo, relaciones humanas gestadas de historias y experiencia basadas en la comprensión y acogida del Otro.

“Cuando uno lee historias de la gente, uno quiere ayudarlos y a veces hay libros que terminan muy mal y esto da como embarrada” dicen los jóvenes.

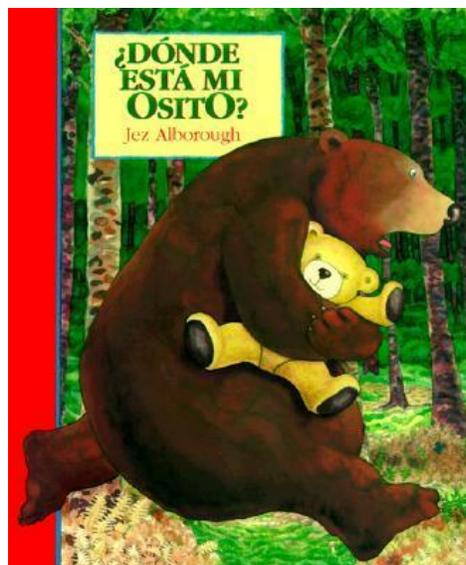
### **Invitación al mundo de imágenes y texto una nueva forma distinta de leer**

Se conoce por libro álbum a toda obra literaria caracterizada por incluir en sus páginas texto e imagen, estos se complementan para dar vida a una historia. Los jóvenes implementaron en sus sesiones la lectura de los libros álbum, es interesante apreciar como ellos interactúan con los niños de una manera muy fácil al momento de presentar el libro, despertando la creatividad, la emoción y la imaginación. “La imaginación está ligada a la capacidad productiva del lenguaje” (Larrosa...)

Los jóvenes les preguntaban a los niños por las imágenes que se veían en el libro álbum, los niños respondían la bruja nos va comer, se va a comer nuestros huesos.

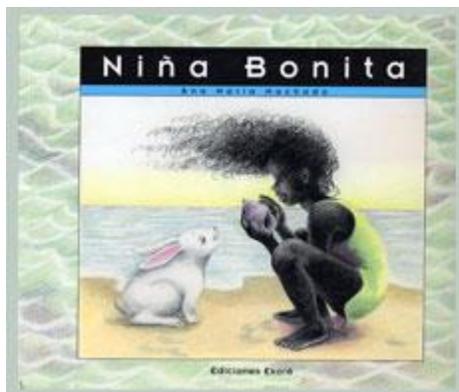


Anthony Browne, Gato asustadizo y buu (2008)



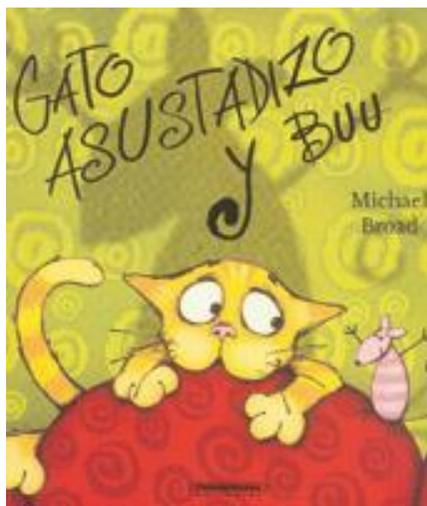
Jez Alborough, ¿Dónde está mi osito?

En la segunda sesión ¿Quién creen que esta niña cuando la ven?, - ellos responden - ricitos de oro y otros dicen que es Gretel. Jajajajajaja”. Hay muchas risas.



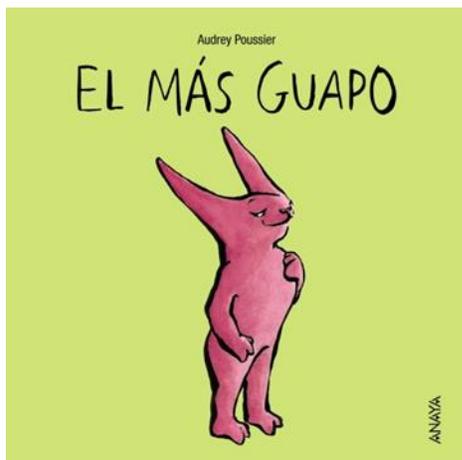
Niña bonita, Ana Maria Machado, (2007)

Los jóvenes en la tercera sesión inician el círculo presentando el libro álbum que leerán, la joven mediadora pregunta ¿si saben quién es? Niños: si es el gato con botas jejejeje se ríen, pregunta la joven de nuevo ¿ustedes qué creen que pasa? Niños; mmm se pelea con una bruja, “con un tigre”, “con un señor”.



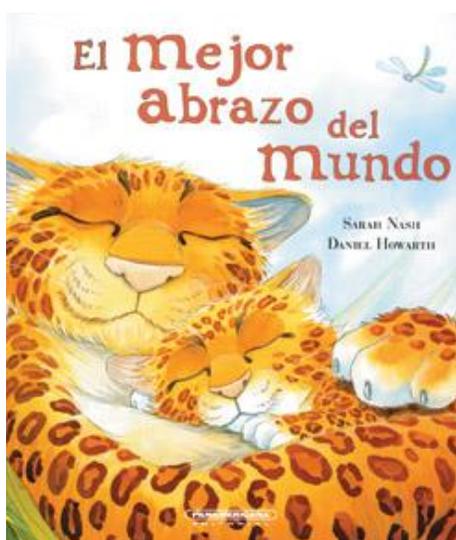
Gato asustadizo y bum, Michel Broad, (2008)

En la primera sesión que se realizó en la fundación, se inicia preguntado a los niños si les gustan los cuentos y ellos responde que sí, ¿se saben el nombre de algunos cuentos?, Niños: las figuras, el tigre y el ratón, No, - David, caperucita roja, cenicienta. ¿Y quieren que les leamos algunos cuentos? Y todos responden que sii. Para el primer cuento “El más guapo” no se realiza ninguna pregunta y los niños tampoco intervienen con ningún comentario.



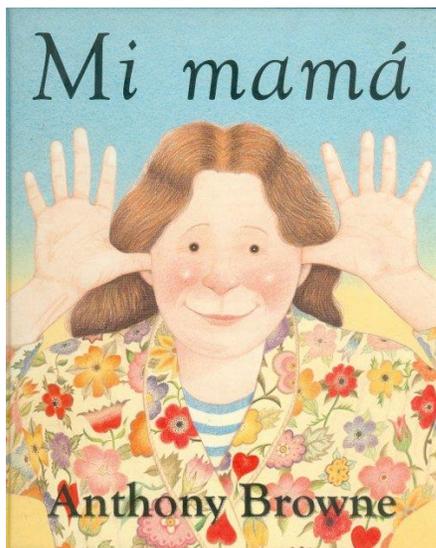
El más guapo Audrey Poussier. (2011)

En el segundo libro “El mejor abrazo del mundo”, los sonidos que se expresan allí son suficientes para entender la historia, no se realizan preguntas pero como actividad pequeña se le pide a cada niño y niña que se abrace con su compañero del lado.



El mejor abrazo del mundo, Sarah Nash (2006)

En el tercer y último libro del día “Mi mamá”, se inicia preguntándole a todos los niños y niñas si tienen una mamá en su mayoría responden que sí, y una niña en especial menciona que no tiene pero que tiene una abuelita quien es como su mamá. Otras preguntas que surgen son: ¿quién quiere a su mamá? Y responden todos “yooooo amo a mi mamá”; “y yo”; “y yo y yo también”. Y ¿por qué debemos hacerle caso? Porque o sino la mamá se pone brava y nos pega responde una niña, porque nos regañan es la respuesta de otro niño, y ¿todos estamos felices con nuestras mamás?, pregunta la promotora “siii y con mi abuelita” responde Yeiri (niña). Durante la narración del cuento se realiza un desplazamiento por el salón mostrando las imágenes del libro álbum, a la vez que van observando se les va preguntando si saben qué es trapecista, ¿será que nuestras mamás nos dan abrazos?, ¿sus mamás son fuertes?, estas son respondidas con un “siii” contundente.



Mi mamá Anthony Browne. (2005)

Quando se inicia con la lectura de imágenes, se evidencia que los niños asocian estos libros álbum con algunos cuentos infantiles tradicionales. Esta relación de los niños con los libros álbum es lo que llamamos intertextualidad, es una relación que ellos mantienen con otros textos.

Los niños relacionan el cuento que habían escuchado con otros que en algún momento habían escuchado antes, por ejemplo, algunos hablaban de piratas y de papa Noel.

A los niños les llama la atención ciertas palabras y las asemejan con canciones conocidas por ellos y repiten lo que dicen los personajes del libro álbum: “juguemos en el bosque, mientras que el lobo está...”; “una casa”; “si, si la veo”. Stefany les pregunta ¿qué ven en las imágenes? Algunos niños responden -“viendo la luz de la casa”; -“sale humo, y

ahí... Pasa papá Noel a llevarle regalos a los niños, con la bolsita y los venados”. Hay muchas risas.

“Todo texto se construye como un mosaico de citas, todo texto es absorción y transformación de otro texto, en el lugar de la noción de intersubjetividad se instala la de intertextualidad, y el lenguaje se lee, por lo menos, como doble”.

Kristeva. Bajtin, la palabra el dialogo y la novela.

## CONCLUSIONES

- Al iniciar el proyecto de formación se encontró a los jóvenes distantes de la lectura, y fue a través de este servicio social que adquirieron una motivación para leer con agrado e interés en los círculos de lectura, los cuales se realizaron con el fin de crear historias a través de las imágenes del libro álbum.

- Los colegios tienen como requisito para la secundaria el servicio social sin ningún propósito académico, pedagógico y lúdico para los estudiantes, es por esto que se estructura una propuesta enriquecedora de círculos de lectura que motiva a nuestros jóvenes a sentir agrado, respeto y amor por los libros y la lectura. El servicio social estudiantil obligatorio, se propone en este trabajo como una formación para jóvenes con espíritu de mediadores de círculos de lectura, que son dirigidos a niños en situaciones de vulnerabilidad, abandono, maltrato, lo que nos lleva a pensar que la lectura y el libro álbum están de la mano como herramientas de cambio entre la realidad y la imaginación.

- Las experiencias de los jóvenes en un primer momento reflejan el poco gusto por la lectura, pero dejan ver el interés por amarla y practicarla a través de los círculos de lectura

con niños, de una manera más creativa y lúdica, utilizando una nueva herramienta para ellos como lo es el libro álbum, el cual pretende que las imágenes que allí se reflejan los eleve a diversas historias, que le permitan tanto al joven como al niño soñar y pensar en un nuevo mundo literario.

- El encuentro con el otro crea subjetividades, al tener una voz y escuchar la voz de los participantes, los jóvenes promotores crean una experiencia que les cambia la perspectiva que tienen del diario vivir, modificando sus propios criterios e imaginarios, además de los sentimientos que emergen al relacionarse con el otro.

- Las experiencias de los jóvenes promotores al implementar sus círculos de lectura, desnaturalizan las prácticas educativas, se cuestionan, problematizan, reflexionan y se autocriticán para cumplir a cabalidad con su tarea de motivar a los niños a la lectura, sin que sea una forma aburrida ni monótona, sino buscando alternativas que los cuestione, los ayude a crear e imaginar.

- Los sentimientos que florecen en los jóvenes y niños participantes de los círculos de lectura son diversos a medida que transcurre el proceso lector durante el servicio social, cada joven muestra ansiedad, emoción, temor, compromiso, y participación.

## BIBLIOGRAFÍA

- Arizpe, E., Styles, M. (2002). ¿Cómo se lee la imagen? *Lectura y Vida. Revista Latinoamericana de lectura*. ISSN 0325/8637 Vol. 1 Año 23. Marzo 2002. Universidad de Cambridge, Gran Bretaña.
- Bajour, C. y Carranza, M. (2003). “El libro álbum en Argentina”, *Imaginaria*, nº 107, Buenos Aires, julio 2003. Artículo en línea, <http://www.imaginaria.com.ar/10/7/libroalbum.htm>.
- Bárcena, F. (2005). La experiencia del comienzo en educación: una pedagogía del acontecimiento. En G. A. (Coordinador), *La educación en tiempos débiles e inciertos* (págs. 49-78). Barcelona: Antrophos.
- Betancur, A., Yepes L. y Álvarez D. (2001). “La promoción de la lectura”. *La promoción de la lectura: conceptos, materiales y autores*, p. 23-37. 2a ed. Rey y Aum. Antioquia: Comfenalco.

Bibliotecas Escolares CRA / Ministerio de Educación: Ver para leer. Acercándonos al libro álbum. Santiago, MINEDUC, 2008.

Brownw, A. (1993). "El túnel". Ed. S.L fondo de cultura económica de España.

Brownw, A. (1991). "Willy el tímido". Ed. S.L fondo de cultura económica de España.

Brownw, A. (2005). "Mi mamá". Ed. S.L fondo de cultura económica de España.

Brownw, A. (1991). "El libro de los cerdos". Ed. S.L fondo de cultura económica de España.

Brownw, A. (1996). "Willy el mago". Ed. S.L fondo de cultura económica de España.

Cassany, D. (1999). Construir la Escritura. Editorial Paidós. España.

Castro, J. (2012). Escribir, ese otro goce no aprendido

Catalán, O. (2010). Juventud y consumo: bases analíticas para una problematización. Vol. 18 n. 32. Santiago. P 137 - 158. [http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0718-22362010000100008&script=sci\\_arttext](http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0718-22362010000100008&script=sci_arttext)

Calvo, V. Taberner, R. (2014) “La lectura literaria y la escritura virtual en la educación inclusiva Una investigación cualitativa con adolescentes inmigrantes, en el contexto educativo de España” Artículo de investigación doctoral. España. Antecedentes

Cuervo, C. (2015). El círculo de lectura literaria una experiencia crítica y de afectación con la comunidad. Módulo de problematización. Seminario de investigación (línea pedagógica, lenguaje y discurso). Bogotá.

Doin, G. (2012) La Educación Prohibida. Argentina. <https://www.youtube.com/watch?v=-1Y9OqSJKCc>

Dónde está mi osito (2002). Ed. Ediciones SM.

Fajardo, M. (2008). El profesor de preescolar y primaria frente a la literatura para niños: una reflexión. Revista del grupo de investigación “EDAFCO” (Educación, Afecto y Cognición) del programa de Psicología de la Universidad de Ibagué.

Gato asustadizo y buu (2008) Ed. Ediciones panamericana México.

Galeano, E. (1998). Patas arriba. La escuela del mundo al revés. Derecho al delirio.

Gil, E. (2005). Revista Observaciones filosóficas. N° 1. Recuperado el 17 de Julio de 2010, de <http://www.observacionesfilosoficas.net/simulacrosubjetividad.html>.

[http://www.literatura.gretel.cat/sites/default/files/Anthony\\_Browne.pdf](http://www.literatura.gretel.cat/sites/default/files/Anthony_Browne.pdf). Recuperado 26 septiembre 2015.

<https://www.youtube.com/watch?v=omHumurzmoc>. Recuperado 26 de Septiembre 2015.

[https://es.wikipedia.org/wiki/%C3%81lbum\\_illustrado](https://es.wikipedia.org/wiki/%C3%81lbum_illustrado). Recuperado 26 Septiembre 2015.

<http://www.librerianorma.com/autor/autor.aspx?p=PUvWdlHQHpRmu+q8HIC9Nw==>. Recuperado 26 septiembre 2015.

[http://literatura.wikia.com/wiki/Ana\\_Mar%C3%ADa\\_Machado](http://literatura.wikia.com/wiki/Ana_Mar%C3%ADa_Machado). Recuperado 26 de Septiembre de 2015.

<http://integrar.bue.edu.ar/integrar/blog/articulo/que-son-los-libros-album/>. Recuperado 26 de septiembre de 2015

Kalman, J. (2008) “discusiones conceptuales en el campo de la cultura escrita” citada en plan nacional de lectura y escritura, leer es mi cuento, capítulo 1, p 12 (2014)

Keiko K. (1992). “Choco encuentra una mamá”. Ed. Norma.

Keiko K. (1995). “Los secretos de abuelo sapo”. Ed. Norma.

Keiko K. (1988). “El día de campo de Don Chancho”. Ed. Norma.

Keiko K. (1998). “No te rías pepe”. Ed. Norma.

Leon. F. Juan. H (2013) “*Los círculos de lectura, un espacio de encuentro: los jóvenes leen a los niños*”. Facultad de Educación. Pontificia Universidad Javeriana. Tesis de pregrado. Antecedentes

Machado A. (2002) Entre gansos y vacas: escuela, lectura y literatura. En Lectura, escuela y creación literaria. Madrid: Anaya

Machado A. (2007). “Niña bonita”. Ed. S.L Ekare Europa

Ministerio de educación nacional, Plan nacional de lectura y escritura “Leer es mi Cuento, componente de formación de mediadores, la lectura y la escritura como

instrumentos para el desarrollo de la persona, el conocimiento y la sociedad,  
capítulo 1 , 2014.

Muñoz, G. (2012). Jóvenes, culturas y poderes. Bogotá, d. c.: siglo del hombre editores,  
universidad de Manizales, Cinde. Revista Latinoamericana de Ciencias Sociales,  
Niñez y Juventud, vol. 10, núm. 1, enero-junio, 2012, pp. 712-714 Centro de  
Estudios Avanzados en Niñez y Juventud Manizales, Colombia

Nash, S. (2006). “El mejor abrazo del mundo”. Ed. Panamericana.

Larrosa, J. (1996). “La experiencia de la lectura. Estudios sobre literatura y formación. Ed.  
Laertes. Barcelona.

Lerner, D. Leer y escribir en la escuela: lo real, lo posible y lo necesario (s.f.).

Ortiz, E. (2012). Escuela, comunicación y pedagogía crítica. Universidad del Tolima

Prácticas de escritura en el aula, Orientaciones didácticas, plan nacional de lectura y  
escritura leer es mi cuento algunas concepciones sobre la escritura en la escuela  
capítulo 1, razones para escribir capítulo 2, 2014.

Pelegrín, A. (1984). “La aventura de oír. Cuentos y memorias de la tradición oral”.

Petit, M. (2001). Lecturas: del espacio íntimo al espacio público. Fondo de cultura económica. México.

Poussier, A. (2011). “El más guapo”. Ed. Anaya.

Rosenblatt, L. (2003). La literatura como exploración. Fondo de cultura económica de España. México.

Sáenz, J. (s. f.). Hacia una pedagogía de la subjetivación.

Salanova, E. (2015). Paulo Freire pedagogo de los oprimidos y transmisor de la pedagogía de la esperanza.

file:///C:/Users/brayan/Desktop/Paulo%20Freire,%20una%20pedagog%C3%ADa%20de%20la%20esperanza.html : recuperado 08/ octubre/ 2015.

Sanmartí, N. (2014). Prácticas de escritura en el aula, orientaciones didácticas para docentes. Leer es mi cuento.

Sanmartí, N. (2014). Prácticas de escritura en el aula, orientaciones didácticas para docentes. Leer es mi cuento.

Sijie, D. (2001). Balzac y la joven costurera china. Editorial Salamandra.

Teberosky, A. (1988). “Los sistemas de escritura en el desarrollo del niño”.

Un cuento de oso (1994) Ed. S.L Fondo de cultura económica de España.

Vásquez-Rocca, A. (2008). Zygmunt Bauman: modernidad líquida y fragilidad humana.

Nómadas. Revista Crítica de Ciencias Sociales y Jurídicas, 19 (3). Recuperado junio, 2013

<http://revistas.ucm.es/index.php/NOMA/article/view/NOMA0808320309A>.

Video de la Educación Prohibida. 2012. <https://www.youtube.com/watch?v=-1Y9OqSJKCc>.

Zuleta, E. (1982). Discurso en Medellín, junio